



Zukunft

Informationsblatt des Zentralrats der Juden in Deutschland – Deutsch und Russisch

3 Bücher

In Deutschland gibt es eine Reihe jüdischer Verlage

5 Aufstieg

Wie Gelehrsamkeit Juden auch wirtschaftlich voranbrachte

8 Präsenz

Ausstellung zum jüdischen Leben im Römischen Reich

Historische Wahrheit



Dr. Josef Schuster | Foto: A. Kneitz

Der Zentralrat der Juden in Deutschland befürwortet die Anerkennung des Massakers an den Armeniern als Völkermord. Das hat Zentralratspräsident Dr. Josef Schuster gegenüber der Zeitung „Der Tagesspiegel“ erklärt. Dr. Schuster führte aus: „Vor 100 Jahren wurden im Osmanischen Reich auf Befehl der Regierung mehr als eine Million Armenier deportiert. Sie wurden direkt ermordet oder verhungerten und verdursteten in der Wüste. Dieses schreckliche Geschehen sollte als das bezeichnet werden, was es war: ein Genozid.“ Die Bundesregierung, so Dr. Schuster ferner, stehe hier auch deshalb in einer besonderen Verantwortung, weil deutsche Offiziere damals zu den Mitwissern und Mittätern gehörten. Zudem habe sich Hitler den Völkermord an den Armeniern quasi zum Vorbild für die Vernichtung der Juden genommen. Nach Auffassung des Zentralratspräsidenten sei es mehr als überfällig, dass sich die Türkei ehrlich mit ihrer Vergangenheit auseinandersetze. Die Chancen dafür stiegen, je mehr Staaten den jüngsten Äußerungen von Papst Franziskus I. folgten und den Genozid an den Armeniern beim Namen nannten. zu

Историческая правда

В интервью газете «Тагешпигель» президент Центрального совета евреев в Германии д-р Йозеф Шустер заявил, что ЦСЖГ выступает за признание массовых убийств армян геноцидом. «Сто лет назад в Османской империи по приказу правительства более миллиона армян подверглись депортации. Они были убиты или умерли от голода и жажды в пустыне. Эти ужасные события были не чем иным, как геноцидом, и так их и следует называть», – сказал он. По словам д-ра Шустера, правительство ФРГ несёт в этом вопросе особую ответственность ещё и потому, что в те годы немецкие офицеры знали о массовых убийствах и были их соучастниками. Кроме того, геноцид армян стал для Гитлера своего рода образцом для уничтожения евреев. По мнению президента ЦСЖГ, Турции уже давно пора переосмыслить свою историю. Он сказал, что вероятность того, что это случится, тем больше, чем больше государств присоединится к высказываниям папы римского Франциска I и назовёт массовое убийство армян геноцидом. zu

Kompliziertes Datum

Die Erinnerung an den Zweiten Weltkrieg löst widersprüchliche Emotionen aus, kann aber auch einen einenden Effekt haben **Von Josef Schuster**

Der Jahrestag des Kriegsendes in Europa ist ein kompliziertes Datum. Das liegt nicht daran, dass die Beendigung des Zweiten Weltkriegs auf dem alten Kontinent später unterschiedlich datiert wurde: nach westlicher Lesart am 8. Mai 1945, laut der sowjetischen Geschichtsschreibung am 9. Mai.

Die wirkliche Komplexität des Kriegsendes, das sich in diesem Jahr zum 70. Mal jährt, liegt an den so unterschiedlichen und widersprüchlichen Empfindungen, die das Datum in einzelnen Ländern auslöst. Wohl wahr: In der historischen Bewertung können wissenschaftliche Erkenntnisse und Einsichten durchaus grenzübergreifend formuliert und akzeptiert werden. Die emotionale Wahrnehmung bleibt aber notwendigerweise differenziert.

In Deutschland hat sich mit der Zeit zunehmend das Verständnis durchgesetzt, dass die Folgen, die das Land durch den Krieg zu tragen hatte, letztendlich die Konsequenz der von Nazideutschland begangenen Verbrechen waren. Bahnbrechend erklärte der damalige Bundespräsident Richard von Weizsäcker 40 Jahre nach Kriegsende, der 8. Mai 1945 sei für alle ein Tag der Befreiung vom Nationalsozialismus gewesen. Für Deutsche, die das Naziregime bekämpft hatten oder von diesem verfolgt worden waren, galt das natürlich in besonderem Maße. Heute schwanken die Gefühle vieler Menschen in der Bundesrepublik zwischen dem Bewusstsein der Niederlage, der Akzeptanz der Befreiung und einer historischen Gewissensprüfung.

Anders ist es bei den Nachfahren der Alliierten. Sie begehen das Kriegsende als Tag des Sieges. Sie sind zu Recht auf die historische Rolle ihrer Länder in dem Kräftemessen, in dem es nicht mehr und nicht weniger als um die Zukunft der Menschheit ging, stolz.



Am Abgrund: Europa vor dem Zweiten Weltkrieg | Foto: Wikipedia

Wir Juden stehen dem 8. bzw. 9. Mai mit unseren eigenen Gefühlen gegenüber. Auf der einen Seite brachte das Kriegsende jüdischen Überlebenden in Europa die Befreiung. Auch hatten jüdische Kämpfer einen nicht nur proportionalen, sondern überproportionalen Beitrag zum Sieg über das „Dritte Reich“ geleistet. Auf der anderen Seite aber kam die Kapitulation des Naziregimes für sechs Millionen Juden zu spät. In vielen besetzten Gebieten gab es so gut wie keine jüdischen Überlebenden mehr. Daher hat das Wort „Befreiung“ für uns einen bitteren Beigeschmack.

Kann der Jahrestag dennoch auch eine einende Wirkung auf Europa und über Europas Grenzen hinaus haben? Die

Antwort lautet: Er kann und er muss, denn nur gemeinsam können wir, Bewohner der Gegenwart, sicherstellen, dass Kräfte des Hasses und der Zerstörung gebändigt werden. Um dieses Ziel zu erreichen, bedarf es nicht nur der Hoffnung, sondern bewusster, beharrlicher Arbeit – vom Verhältnis zum Nachbarn auf der anderen Seite des Gartens bis hin zu Beziehungen zwischen Nationen, von der Erziehung im Kindergarten bis hin zu ausgefeilter interkontinentaler Krisenkommunikation. Das bedeutet nicht, dass wir einer Zeit des idealen Friedens entgegenstreben, in der es keine Auseinandersetzungen geben wird. Allerdings dürfen noch so bittere Konflikte nie wieder zur Vernich-

tung des Anderen führen. Das ist umso wichtiger, weil der technologische Fortschritt nicht nur zahlreiche Segnungen mit sich bringt, sondern auch den Genozid erleichtert.

So darf das Grauen des Zweiten Weltkrieges niemals vergessen werden. Unnötig zu sagen, dass das Gedenken an die Schoa dabei nicht nur für Juden, sondern für die menschliche Zivilisation als Ganzes eine herausragende Bedeutung hat. Nur wenn wir die Tiefe des Abgrunds verinnerlichen, in den die Menschheit stürzen kann, können wir hoffen, das Ziel einer menschlicheren Welt zu erreichen.

Dr. Josef Schuster ist Präsident des Zentralrats der Juden in Deutschland

Непростая дата

Хотя воспоминания о Второй мировой войне вызывают противоречивые чувства, они могут иметь объединяющий эффект **Йозеф Шустер**

Годовщина окончания войны в Европе – непростая дата. И дело не в том, что в Старом Свете это событие датируется по-разному: 8 мая на Западе и 9 мая в советской историографии.

Подлинная сложность этой даты, которую мы в этом году отмечаем в 70-й раз, заключается в весьма разных и противоречивых чувствах, которые она вызывает в тех или иных странах. Разумеется, историки разных стран, опираясь на результаты научных исследований, вполне могут сформулировать общую позицию. Однако в эмоциональном плане это событие неизбежно воспринимается по-разному.

В Германии со временем укоренилось понимание того, что последствия войны для этой страны в конечном итоге были результатом преступлений, совершённых нацистской Германией. В этой связи важной вехой стало заявление президента ФРГ Рихарда фон Вайцзекера, сделанное им спустя 40 лет

после окончания войны, о том, что 8 мая 1945 года является для всех днём освобождения от нацизма. Разумеется, это прежде всего отражало позицию тех немцев, которые боролись с нацистским режимом или пострадали от него. Сегодня многие люди в ФРГ воспринимают годовщину окончания войны со смешанными чувствами: с одной стороны, они понимают, что Германия потерпела поражение, с другой стороны, они признают, что окончание войны принесло немцам освобождение и что Германия несёт историческую ответственность за преступления нацизма.

Потомки победителей относятся к этой дате иначе. Они отмечают годовщину окончания войны как день победы и по праву гордятся исторической ролью их стран в военном противостоянии, от исхода которого зависело ни много ни мало будущее человечества.

Мы, евреи, испытываем особые чувства в связи с 8 или 9 мая. С од-

ной стороны, окончание войны принесло освобождение европейским евреям, пережившим Холокост. Кроме того, еврейские бойцы внесли не просто весомый, а непропорционально большой вклад в победу над «третьим рейхом». С другой стороны, шесть миллионов евреев не смогли дожить до капитуляции нацистского режима. На многих оккупированных территориях почти не осталось еврейского населения. Поэтому слово «освобождение» имеет для нас горький привкус.

И всё же: может ли эта годовщина иметь и объединяющий эффект в Европе и за её пределами? Да, не только может, но и должна. Потому что лишь вместе мы, люди, живущие в современном мире, сможем обуздать силы ненависти и разрушения. Для достижения этой цели нужна не только надежда, но и сознательная, упорная работа. Это касается как отношений с ближайшими соседями, так и отношений между народами, как воспитания

в детском саду, так и слаженного взаимодействия на международном уровне в кризисных ситуациях. Это не означает, что мы вступаем в эпоху идеального мира, в котором не будет никаких конфликтов. Однако даже самые острые конфликты никогда больше не должны приводить к уничтожению оппонента. Сегодня это особенно важно, ведь технический прогресс не только несёт с собой многочисленные преимущества, но и облегчает геноцид.

Поэтому ужасы Второй мировой войны никогда не должны быть забыты. Излишне напоминать о том, что сохранение памяти о Шоа имеет огромное значение не только для евреев, но и для всей человеческой цивилизации. Лишь осознав глубину пропасти, в которую способно рухнуть человечество, мы можем надеяться на то, что нам удастся построить более человечный мир.

Bundesweit handeln

Dr. Josef Schuster nahm zu Rechtsextremismus, Rassismus und der Fremdenfeindlichkeit Stellung



Kontra Hass: Feuerwehr und Polizei vor der geplanten Unterkunft für Asylbewerber in Tröglitz | Foto: dpa

Der Präsident des Zentralrats der Juden in Deutschland, Dr. Josef Schuster, hat in Zeitungsinterviews Stellung zu Fragen des Extremismus in der Bundesrepublik genommen. Nach dem Brandanschlag auf die geplante Flüchtlingsunterkunft in Tröglitz verlangte Dr. Schuster im Gespräch mit dem Berliner Tagesspiegel, Rechtsextremismus, Rassismus und Antisemitismus als bundesweite Phänomene zu betrachten, die auch bundesweit bekämpft werden müssten. Der Zentralratspräsident erklärte: „Die erschreckenden Vorfälle in Tröglitz zeigen exemplarisch, dass Politik und Gesellschaft im Kampf gegen den Rechtsextremismus nicht nachlassen dürfen.“

Dr. Schuster erneuerte auch die Forderung nach einem Verbot der NPD. Auch wenn dieser Schritt allein beim Kampf gegen Rechtsextremismus nicht ausreiche, so sei er doch absolut notwendig. Ein Verbot der NPD sei bei der Bekämpfung von Rechtsextremismus, Rassismus und Antisemitismus ein wichtiges Mittel, sagte Dr. Schuster. Die NPD biete sehr häufig organisatorische Unterstützung für ausländerfeindliche Aktionen.

Der Zentralrat gehe davon aus, dass die Länder die notwendigen Beweise erbringen könnten, die das Bundesverfassungsgericht eingefordert habe. Der Zentralratspräsident verlangte zudem eine „langfristige und stetige finanziel-

le Unterstützung von Initiativen gegen Rechtsextremismus“.

Ohne den Handlungsbedarf bei Fremdenfeindlichkeit, Rassismus und Antisemitismus zu verkennen, sieht der Zentralratspräsident aber auch eine positive Entwicklung. Gegenüber der

„Die erschreckenden Vorfälle in Tröglitz zeigen exemplarisch, dass Politik und Gesellschaft im Kampf gegen den Rechtsextremismus nicht nachlassen dürfen.“

Dr. Josef Schuster

Augsburger Allgemeinen erklärte Dr. Schuster, in der deutschen Gesellschaft mache man sich heute mehr Gedanken über den Umgang mit Fremden. Das betreffe sowohl die aktuelle Debatte über die Zuwanderung von Asylbewerbern als auch jene über die Zuwanderung von Menschen aus Ländern mit einem hohen muslimischen Bevölkerungsanteil. Allerdings sei die Debatte zwiespältig und werde häufig zu

unterstützung in der Durchführung von Aktionen, in der Unterstützung der Einwanderer. Dr. Schuster erklärte, dass die Bundesregierung die notwendigen Schritte ergreifen sollte, um die Rechte der Flüchtlinge zu schützen und die Integration zu fördern. Er betonte die Wichtigkeit der Zusammenarbeit zwischen der Regierung, den Gemeinden und den jüdischen Organisationen.

Obwohl die Situation in Deutschland besorgniserregend ist, sieht Dr. Schuster auch Chancen für die Zukunft. Er hofft auf eine verstärkte Zusammenarbeit zwischen den verschiedenen Akteuren und auf eine gesellschaftliche Debatte, die zu einer nachhaltigen Lösung führt. Er appelliert an die Politik, die Rechte der Flüchtlinge zu schützen und die Integration zu fördern. Er betont die Wichtigkeit der Zusammenarbeit zwischen der Regierung, den Gemeinden und den jüdischen Organisationen.

AUS DEN GEMEINDEN – JÜDISCHES LEBEN

HANNOVER

Ende März stattete der Geschäftsführer des Zentralrats der Juden in Deutschland, Daniel Botmann, dem Landesverband der Jüdischen Gemeinden von Niedersachsen einen Besuch ab. Botmann traf mit dem Vorsitzenden des Landesverbands, Michael Fürst, zusammen.

In Hannover besuchte der Geschäftsführer des Zentralrats auch das Jüdisch-Bucharisch-Sefardische Zentrum Deutschland, wo er unter anderem vom Vorsitzenden des Zentrums, Mikhael Davydov, dessen Stellvertreter Roben Motaev, dem Berater der Gemeinde, Michael Krebs, sowie dem Vorstandsmitglied Uhanu Motaev begrüßt wurde. Nach einem Besuch der Synagoge führten der Geschäftsführer des Zentralrats und seine Gastgeber ein Gespräch über die Entstehungsgeschichte, die Tätigkeit und die Zukunftspläne des Zentrums, zu denen der Bau eines Kindergartens und einer Mikwe gehören. Dem Landesverband der Jüdischen Gemeinden von Niedersachsen gehören dreizehn Gemeinden mit insgesamt rund 7000 Mitgliedern an. Sieben weitere Gemeinden in dem Bundesland sind Mitglied im liberalen Landesverband der Israelitischen Kultusgemeinden von Niedersachsen.

MECKLENBURG-VORPOMMERN

Rabbiner Yuriy Kadnykov hat seinen neuen Rabbinerposten in Mecklenburg-Vorpommern angetreten. Er betreut die beiden dem Landesverband angehörenden jüdischen Gemeinden in Schwerin und Rostock. Der in der Ukraine geborene Kadnykov ist seit 2011 in Deutschland als Rabbiner tätig.

Seine Berufung folgte dem teilweisen Rückzug von Landesrabbiner William Wolff aus dem aktiven Berufsleben. Rabbiner Wolff, 88, wird den Titel des Landesrabbiners behalten und

ehrenamtlich tätig sein. Damit repräsentiert er die Gemeinden weiterhin nach außen. Nach eigenem Bekunden möchte Wolff noch bis zu seinem 90. Geburtstag aktiv sein.

NORDRHEIN

Der bisherige Geschäftsführer der Jüdischen Gemeinde Duisburg-Mülheim-Oberhausen, Michael Rubinstein, tritt zum 1. Juli das Amt des Geschäftsführers des Landesverbandes der Jüdischen Gemeinden von Nordrhein in Düsseldorf an. Rubinstein war ein Jahrzehnt lang Geschäftsführer der Gemeinde Duisburg-Mülheim-Oberhausen und betätigte sich über diese Position hinaus auch in der Duisburger Stadtpolitik; 2012 war er parteiloser Kandidat für das Amt des Oberbürgermeisters. Rubinsteins Nachfolge in der Jüdischen Gemeinde übernimmt Alexander Drehmann. Der 36-jährige Drehmann ist 1994 aus der Ukraine nach Deutschland gekommen und hat seit 2010 als Büroleiter der Jüdischen Gemeinde Aachen gearbeitet.

MÜNCHEN

Die Liberale jüdische Gemeinde München Beth Shalom hat das 20. Jubiläum ihrer Gründung begangen. Die Gemeinde zählt gegenwärtig rund 400 Mitglieder. Die Gründung der Gemeinde erfolgte am 17. März 1995. Der Präsident des Zentralrats der Juden in Deutschland und des Landesverbandes Israelitischer Kultusgemeinden in Bayern, Dr. Josef Schuster, gratulierte der Gemeinde aus Anlass des Jubiläums. Er hob hervor, das Judentum habe sich in seinen verschiedenen Ausrichtungen in Deutschland und in Bayern etabliert. Im Namen der Israelitischen Kultusgemeinde München und Oberbayern gratulierte Vorstandsmitglied Dr. Abi Pitum. Jan Mühlstein, Vorsitzender von Beth Shalom, bekräftigte aus Anlass des Jubiläums

den Wunsch der Gemeinde nach einer eigenen Synagoge.

DRESDEN

Thea Katz, eine in Dresden geborene, heute in den USA lebende Jüdin, hat 25.000 Euro zur Unterstützung bedürftiger Mitglieder der heutigen jüdischen Gemeinde in der Stadt gestiftet. Es gibt Überlegungen, einen Teil der Mittel unmittelbar an bedürftige Empfänger auszuspendieren und einen weiteren Teil in eine größere Stiftung einfließen zu lassen. Thea Katz wurde 1930 geboren. Ihre Eltern wurden während des Holocausts ermordet, während sie und ihre beiden Geschwister überlebten.

DIALOG

Das christlich-jüdische Verhältnis hat sich in den vergangenen Jahrzehnten grundlegend verbessert. Dieses Fazit zogen Vertreter der Deutschen Bischofskonferenz, des Rates der Evangelischen Kirche in Deutschland, der Orthodoxen Rabbinerkonferenz Deutschland und der Allgemeinen Rabbinerkonferenz bei einem Treffen im März in Ludwigshafen.

Zu den positiven Entwicklungen zählen die Gesprächspartner die stabilen und vertrauensvollen Beziehungen zwischen Kirchenleitungen und Vertretern jüdischer Organisationen, die sich auch in konfliktreichen Phasen bewährt hätten. Gewürdigt wurde auch die Arbeit der mehr als 80 Gesellschaften für christlich-jüdische Zusammenarbeit.

Künftig komme es unter anderem darauf an, betonten die Teilnehmer, die Erkenntnisse aus dem christlich-jüdischen Dialog noch stärker zu verbreiten und in der Theologenausbildung zu verankern. Vor allem müsse die jüngere Generation für eine Zusammenarbeit gewonnen werden. Hier könnten beispielsweise gemeinsame soziale Projekte attraktiv sein.

НОВОСТИ ОБЩИН – ЕВРЕЙСКАЯ ЖИЗНЬ

ГАННОВЕР

В конце марта управляющий делами Центрального совета евреев в Германии Даниэль Ботман посетил Земельный союз еврейских общин Нижней Саксонии и встретился с его председателем Михаэлем Фюрстом. Кроме того, управляющий делами ЦСЭГ посетил Еврейский бухар-



Daniel Botmann | Foto: M. Limberg

ско-сефардский центр Ганновера. Ботмана приветствовали председатель правления Михаил Давыдов, его заместитель Робен Мотаев, советник общины Михаэль Кребс, член правления Юханан Мотаев и другие активисты общины. После посещения синагоги они рассказали управляющему делами ЦСЭГ об истории создания Центра, его деятельности и планах на будущее, в частности о планах по строительству детского сада и миквы. В настоящее время в Союз еврейских общин Нижней Саксонии входят 13 общин, в которых состоит в общей сложности около 7000 человек. Ещё семь общин этой земли являются членами либерального Земельного союза еврейских культурных общин Нижней Саксонии.

МЕКЛЕНБУРГ-ПЕРЕДНЯЯ ПОМЕРАНИЯ

Раввин Юрий Кадников приступил к работе в еврейских общинах Шверина и Росток, которые входят в Земельный союз еврейских общин Мекленбурга-Передней Померании. Кадников, который родился на Украине, работает в Германии раввином с 2011 года. Он был приглашён на работу в эти

общины, после того как 88-летний земельный раввин Уильям Вольфф заявил о своём намерении частично отойти от дел. Раввин Вольфф сохранит титул земельного раввина и будет работать на общественных началах, как и прежде, представляя общины в диалоге с нееврейским окружением. Как заявил Вольфф, он собирается работать вплоть до своего 90-летия.

СЕВЕРНЫЙ РЕЙН

Первого июля Михаэль Рубинштайн, который в настоящее время занимает пост управляющего делами Еврейской общины Дуйсбурга-Мюльгейма-Оберхаузена и, кроме того, участвовал в политической жизни Дуйсбурга. В 2012 году он в качестве беспартийного кандидата боролся за пост обер-бургомистра этого города. Преемником Рубинштайна станет 36-летний Александр Дремман. В 1994 году Дремман эмигрировал в Германию с Украины. С 2010 года он работал руководителем администрации Еврейской общины Ахена.

МЮНХЕН

Либеральная еврейская община «Бет Шалом» в Мюнхене отметила свой 20-летний юбилей. В настоящее время эта община, основанная 17 марта 1995 года, насчитывает около 400 членов. Президент Центрального совета евреев в Германии, председатель Земельного союза еврейских общин Баварии д-р Йозеф Шустер поздравил общину с юбилеем. Он подчеркнул, что иудаизм во всём его многообразии занял прочное место в Германии и Баварии. От имени Еврейской общины Мюнхена и Верхней Баварии либеральную общину поздравил член правления д-р Аби Питум. По случаю юбилея председатель

«Бет Шалом» Ян Мюльштайн снова заявил о стремлении его общины иметь собственную синагогу.

ДРЕЗДЕН

Тя Кац, родившаяся в Дрездене еврейка, проживающая сегодня в США, пожертвовала 25000 евро в пользу нуждающихся членов еврейской общины этого города. Часть этих средств планируется выплатить непосредственно нуждающимся членам общины, а часть будет направлена в соответствующий фонд. Тя Кац родилась в 1930 году. Её родители погибли во время Холокоста. Тее, её брату и сестре удалось выжить.

ДИАЛОГ

За прошедшие десятилетия отношения между евреями и христианами существенно улучшились. К такому выводу пришли представители Конференции епископов Германии, Совета Евангелической церкви в Германии, Ортодоксальной конференции раввинов в Германии и Общей конференции раввинов в ходе встречи, прошедшей в марте в Людвигсгафене. В числе положительных изменений участники встречи назвали стабильные и доверительные отношения между руководством церкви и представителями еврейских организаций, которые оставались таковыми и в сложные периоды.

Кроме того, они высоко отметили деятельность более чем 80 обществ христианско-еврейского сотрудничества. Участники встречи подчеркнули, что в будущем необходимо ещё более интенсивно знакомить общественность с результатами христианско-еврейского диалога и внедрять их в процесс подготовки теологов. По их мнению, прежде всего необходимо привлекать к сотрудничеству представителей молодого поколения, например, посредством реализации совместных социальных проектов.

Общегерманский феномен

Д-р Йозеф Шустер выразил свою позицию по проблеме правого экстремизма, расизма и ксенофобии

В газетных интервью президент Центрального совета евреев в Германии д-р Йозеф Шустер высказал своё мнение по проблеме экстремизма в ФРГ. После поджога здания в Трёглице, в котором планировалось разместить беженцев, д-р Шустер в интервью берлинской газете «Тагесшпигель» заявил о том, что правый экстремизм, расизм и антисемитизм необходимо рассматривать как общегерманский феномен, борьба с которым должна вестись по всей стране. «Пугающие события в Трёглице наглядно продемонстрировали, что политики и общество не должны ослаблять борьбу с правым экстремизмом», – заявил президент ЦСЭГ.

Д-р Шустер в очередной раз призвал запретить НДПГ. Он подчеркнул, что хотя одного этого шага недостаточно для успешной борьбы с правым экстремизмом, однако сделать это абсолютно необходимо. По его мнению, запрет НДПГ является важным средством в борьбе с правым экстремизмом, расизмом и антисемитизмом. Д-р Шустер сказал, что НДПГ очень часто оказывает организационную

поддержку в проведении акций, направленных против иностранцев.

По его словам, ЦСЭГ исходит из того, что правительства федеральных земель смогут представить в Конституционный суд ФРГ необходимые доказательства. Кроме того, он потребовал «обеспечить долгосрочную и постоянную финансовую поддержку инициатив против правого экстремизма».

Хотя президент ЦСЭГ и считает, что необходимо продолжать борьбу с ксенофобией, расизмом и антисемитизмом, он видит и положительные тенденции. В интервью газете «Аугсбургер Альгемайне» д-р Шустер заявил, что сегодня в немецком обществе больше задумываются об отношении к иностранцам. Это касается как нынешней дискуссии о приёме соискателей политического убежища, так и иммиграции из стран со значительной долей мусульманского населения. В то же время он подчеркнул, что эта дискуссия носит двойственный характер и часто отличается односторонним и недостаточно дифференцированным подходом к проблемам.

Бücher für und über Juden

In Deutschland ist eine Reihe jüdischer Verleger tätig, aber auch andere Verlage veröffentlichen Werke über das Judentum

Von Heinz-Peter Katlewski

„Wer baut, der bleibt“ – mit diesem Satz wird oft die Wiederbegründung jüdischen Lebens in Deutschland beschrieben, wobei es in der Regel um den Bau von Synagogen und Gemeindezentren geht. Allerdings könnte man den Spruch auch auf einen anderen Bereich anwenden: die Gründung und Tätigkeit jüdischer Verlage in der Bundesrepublik. Heute sind hierzulande mehrere Verlage tätig, die sich ausdrücklich – wenngleich nicht ausschließlich – an ein jüdisches Lesepublikum wenden und damit ein geistiges Fundament für die jüdische Zukunft zwischen Rhein und Oder legen wollen.

An sich sind jüdische Verlage auf deutschem Boden nicht neu. Lange bevor der Buchdruck erfunden wurde, handelten reisende jüdische Buchhändler mit hebräischen Handschriften. Ein jüdisches Verlagswesen im modernen Sinne entwickelte sich ab dem frühen 19. Jahrhundert. Die meisten Verlage im deutschsprachigen Raum gab es im ersten Drittel des 20. Jahrhunderts – bis unter der Nazi-Herrschaft nach und nach alle jüdischen Verlage verboten oder zwangsweise aufgelöst wurden.

Die jüdischen Verlage vor 1933 veröffentlichten keineswegs nur religiöse Literatur, sondern auch Werke zu philosophischen, literarischen, künstlerischen oder religionswissenschaftlichen Themen. Im 19. Jahrhundert begleiteten sie den widersprüchlichen Prozess der jüdischen Emanzipation, im frühen 20. Jahrhundert eröffneten

sie Foren für die Positionen der unterschiedlichen jüdischen Strömungen. Zugleich versuchten sie, dem wachsenden Antisemitismus entgegenzutreten: Wie wir heute wissen, mit geringem Erfolg.

Unmittelbar nach der Schoa wurden für die DP-Lager einige Bücher zu den Festen und Feiertagen herausgegeben. Die in Deutschland dauerhaft verbliebenen Juden versorgten sich mit jüdischen Büchern, zumal religiösen Charakters, vor allem in der Schweiz. Victor Goldschmidt (1907–1973) führte in diesen Jahren in Basel ein kleines Geschäft mit religiösen Büchern und Kultusgegenständen. 1951 gründete er die Firma „Victor Goldschmidt Jüdische Buchhandlung & Verlag“. Ebenfalls in Basel entstand 1980 der von Edouard und Karin Selig gegründete „Verlag Morascha“. Zu seinem Repertoire gehörten und gehören Gebetbücher und religiöse Werke.

In Deutschland kamen jüdische Verlage nur langsam in die Gänge. 1958 wurde der zwischen 1902 und 1938 tätige, hochangesehene „Jüdische Verlag“ wiederbegründet. Zu den Initiatoren gehörte unter anderem der spätere Vorsitzende des Zentralrats der Juden in Deutschland, Ignatz Bubis. Seit 1990 gehört der „Jüdische Verlag“ zu Suhrkamp.

1982 startete Gerhard Hentrich in Berlin die „Edition Hentrich“, die Anfang der neunziger Jahre allerdings wieder verkauft werden musste. 1998 entstand dafür der „Hentrich & Hen-



Spezialisiert: Dr. Nora Pester leitet den Hentrich & Hentrich Verlag | Foto: G. Zielke

trich Verlag“. Dem Verleger Hentrich lag daran, sowohl an die nationalsozialistischen Verbrechen zu erinnern als auch über jüdische Geschichte und jüdische Kultur zu informieren. 2009, kurz vor seinem Tod verkaufte er den Verlag an Dr. Nora Pester. Sie führt zwar wesentliche Programminhalte des kleinen Verlages weiter, hat ihn aber inzwischen zu einem bedeutenden Fachverlag für jüdische Kultur und Zeitgeschichte weiterentwickelt. Mit jährlich 50 Titeln in unterschiedlichen Formaten, begleitet von 100 öffentlichen Präsentationsveranstaltungen, dürfte sie gegenwärtig die produktivste Verlegerin für jüdische Literatur sein. Klassisch für Hentrich & Hentrich sind die annähernd 200 „Jüdischen Miniaturen“. Diese Publikationen stellen im Wesentlichen bedeutende Persönlichkeiten der jüngeren jüdischen Geschichte vor.

1982 nahm der auf jüdische Kultur spezialisierte „Ölbaum-Verlag“ von Henryk M. Broder seine Tätigkeit auf. 1985 folgte der gelernte Jurist Roman Kovar mit seinem „Roman Kovar Verlag“. Sein erstes Buch mit eigener Ly-

rik erschien 1986. Heute finden sich 86 Titel im Katalog, nicht alle haben jüdische Themen, aber viele. Darunter sind jüdische Romane, Sachbücher über das Judentum im Allgemeinen und die Kabbala im Besonderen, ein „Kochbuch für die einfache und die feine jüdische Küche“, eines über das Schächten und sogar ein „Reiseführer durch das jüdische Deutschland“. Besonders stolz ist Kovar auf das Jugendsachbuch „Ich bin meines Bruders Hüter“, das 1995 den Jugendliteraturpreis gewann.

1990 trat Nea Weißberg mit ihrem Berliner „Lichtig-Verlag“ auf den Markt. Der Schriftstellerin und Psychodramatherapeutin geht es um den Dialog, auch über Abgründe hinweg. Dafür stehe auch der Verlagsname, sagt sie: „Lichtig“ bedeute „heller werdend“. Es sind vor allem Gedichte, Gespräche, Erzählungen und Romane zu jüdischen Themen, nicht zuletzt zur Schoa, die der Verlag herausbringt, vereinzelt auch Sachbücher.

Die liberale Strömung kam 1999 zu einem ihr nahestehenden Verlag als die Neukirchener Verlagsgesellschaft eine Tochtergesellschaft etablierte: die

Jüdische Verlagsanstalt Berlin (JVB). Sie veröffentlichte zunächst Bücher über den wichtigsten Vertreter des Reformjudentums im 19. Jahrhundert, Rabbiner Dr. Abraham Geiger (1810–1874), außerdem solche zu Geschichte, Lehre und Vielfalt des Judentums, insbesondere aber zum sogenannten progressiven Judentum. Als 2005 Paul Yuval Adam und Irith Michelssohn die JVB kauften, verlegten sie den Sitz ins westfälische Enger. Seitdem sind unter anderem Kinderbücher ins Programm gekommen – und als Pionierleistung Lehrwerke für den jüdischen Religionsunterricht. Seit 2001 publiziert die JVB alljährlich den Terminplaner „Durch das jüdische Jahr“.

Seit 2010 ist auch der Berliner Ariella-Verlag Teil der jüdischen Verlagsbranche. Er publiziert jüdische Kinderbücher. Begründet wurde der Verlag von Myriam Halberstam, die ihn auch heute noch führt. Die Journalistin und Filmemacherin hatte neue und attraktive jüdische Geschichten für ihre eigenen Töchter vermisst. Mit

Fortsetzung Seite 4

Книги для евреев и о евреях

В Германии имеется целый ряд еврейских издательств, однако и другие издательства публикуют книги на еврейские темы **Хайнц-Петер Катлевски**

«Кто строит, тот остаётся» – этой фразой часто описывают возрождение еврейской жизни в Германии, причём, как правило, речь идёт о строительстве синагог и общинных центров. Однако эту фразу можно было бы применить и к другой области, а именно к созданию и деятельности еврейских издательств в ФРГ. Сегодня в Германии имеется целый ряд издательств, ориентированных в первую очередь на еврейскую публику, которые своей деятельностью закладывают духовный фундамент для развития еврейской жизни в этой стране.

Еврейские издательства в Германии – не новое явление. Задолго до изобретения книгопечатания странствующие еврейские книготорговцы продавали рукописные книги на древнееврейском языке. Еврейские издательства в современном смысле этого слова появились в начале XIX века. В немецкоязычных странах их число достигло пика в первой трети XX века до прихода к власти нацистов, которые постепенно запретили или принудительно закрыли издательства, принадлежавшие евреям.

Еврейские издательства, существовавшие до 1933 года, публиковали не только религиозную литературу, но и книги по философии, литературе, искусству и религиоведению. В XIX веке они принимали участие в сопровождавшемся оживлённой полемикой процессе эмансипации евреев, а в начале XX века предоставляли различным еврейским течениям

платформу для выражения своих позиций. Одновременно они пытались бороться с растущим антисемитизмом – как мы сегодня знаем, без особого успеха.

Сразу же после Шоа для обитателей лагерей для перемещённых лиц был издан ряд книг, посвящённых еврейским праздникам и памятным дням. Евреи, оставшиеся жить в Германии, приобретали еврейские книги, преимущественно религиозного характера, в основном в Швейцарии. В эти годы в Базеле существовал небольшой магазин Виктора Гольдшмидта (1907–1973), в котором продавалась религиозная литература и предметы культа. В 1951 году он основал фирму «Еврейский книжный магазин и издательство Виктора Гольдшмидта». В 1980 году в том же Базеле появилось издательство «Мораша» Эдуарда и Карин Зелиг, которое публикует молитвенники и религиозные труды.

В Германии процесс создания еврейских издательств происходил медленно. В 1958 году, в том числе и по инициативе будущего председателя Центрального совета евреев в Германии Игнаца Бубиса, было возрождено авторитетное издательство «Юдишер ферлаг», основанное в 1902 году и просуществовавшее до 1938 года. С 1990 года «Юдишер ферлаг» входит в состав издательства «Зуркамп».

В 1982 году Герхард Хентрих основал в Берлине издательство «Эдидион Хентрих», которое он был вынужден продать в начале 90-х годов.

В 1998 году он создал издательство «Хентрих & Хентрих ферлаг». Его целью было сохранение памяти о преступлениях нацистов и распространение знаний о еврейской истории и культуре. В 2009 году, незадолго до своей смерти, он продал это небольшое издательство д-ру Норе Пестер, которая сохранила основную часть

В XIX веке еврейские издательства принимали участие в сопровождавшемся оживлённой полемикой процессе эмансипации евреев, а в начале XX века предоставляли различным еврейским течениям платформу для выражения своих позиций.

его программы, но в то же время превратила его в важное издательство, специализирующееся на еврейской культуре и новейшей истории. В настоящее время Пестер, которая ежегодно выпускает 50 наименований в различных форматах и проводит 100 публичных презентаций, является, наверное, самым продуктивным издателем литературы по еврейской тематике. Визитной карточкой издательства «Хентрих & Хентрих ферлаг» являются около 200 «Еврейских миниатур», посвящённых в основном выдающимся личностям и событиям новейшей еврейской истории.

В 1982 году Хенрик М. Бродер создал издательство «Эльбаум-ферлаг», специализирующееся на еврейской культуре. В 1985 году юрист Роман Ковар основал издательство «Роман Ковар ферлаг». Первой книгой этого издательства стал вышедший в 1986 году сборник стихов самого Ковара. Сегодня каталог этого издательства содержит 86 наименований, многие из которых посвящены еврейским темам. В их число входят еврейские романы, специальная литература, посвящённая иудаизму в целом и каббале в частности, «Поваренная книга простой и изысканной еврейской кухни», книга о шхите и даже «Путеводитель по еврейской Германии». Предметом особой гордости Ковара является научно-популярная книга для молодёжи «Я сторож брату моему», которая в 1995 году была удостоена молодёжной литературной премии.

В 1990 году писательница и психодраматист Нейа Вайсберг основала в Берлине издательство «Лихтиг-ферлаг». Её главная тема – это диалог, в том числе и после пережитой травмы. Она говорит, что эта тема отражена в названии издательства, поскольку «лихтиг» означает «светлячок». Издательство публикует в основном стихи, интервью, рассказы и романы на еврейские темы, в том числе и о Шоа, а также научно-популярную литературу.

В 1999 году компания «Нойкирхенер ферлагсгезелльшафт» создала дочернее издательство «Юдише ферлагсанштайт Берлин» (ЮФБ), близкое к либеральному течению иудаизма. Первоначально ЮФБ публиковало книги, посвящённые виднейшему представителю реформистского иудаизма XIX века раввину д-ру Аврааму Гайгеру (1810–1874), а также истории, учению и различным течениям иудаизма, в первую очередь прогрессивного. Когда в 2005 году Пауль Юваль Адам и Ирит Михельсон купили издательство ЮФБ, они перенесли его офис в город Энгер в Вестфалии. С тех пор программа издательства пополнилась в том числе и учебниками для уроков еврейской религии. С 2001 года ЮФБ каждый год выпускает ежедневник «Путеводитель по еврейскому году».

В 2010 году было учреждено берлинское издательство «Ариэлла-ферлаг», которое выпускает еврейскую

Продолжение на стр. 4



Berlin 1902 (v. l. n. r.): E. M. Lilien, Chaim Weizmann, Davis Trietsch (stehend), Berthold Feiweil und Martin Buber (sitzend) riefen den Jüdischen Verlag ins Leben | Foto: Wikimedia

Fortsetzung von Seite 3

zwei Kinderbüchern aus ihrer Feder hat sie auch einen eigenen Beitrag zum Verlagsprogramm geleistet. Mittlerweile hat der Verlag zwölf Titel im Programm, darunter ein Israel-Wimmelbuch und die ersten beiden Bände einer Kinder-Tora.

Kinderbücher – sie sind vielleicht das sichtbarste Zeichen eines zukunftsorientierten Denkens der jüdischen Gemeinschaft – werden auch von anderen Verlagen angeboten. So führt „Hentrich & Hentrich“ vier Kindertitel im Programm, drei von ihnen wurden von in Deutschland lebenden Autoren verfasst. Die „Jüdische Verlagsanstalt Berlin“ übernahm jüdische Kinderbücher aus den USA und übersetzte sie ins Deutsche. Der „Lichtig-Verlag“ führt ein jüdisches Bilderbuch in seinem Katalog. Der „Roman Kovar Verlag“ im rheinischen Hennef bietet derzeit ein jüdisches Lesebuch für Kinder an. Der orthodoxe Verlag „Morascha“ aus Basel – nach wie vor auch auf dem deutschen Markt tätig – hat Übersetzungen der amerikanischen Autorin Yaffa Ganz und eine „Bibel, erzählt für Kinder“ veröffentlicht.

Anders als in der Zeit vor 1933, in der sich etliche jüdische Verlage ausschließlich an ein jüdisches Lesepublikum wandten und dennoch rentabel wirtschaften konnten, ist das heute nicht möglich. Das ergibt sich allein schon aus der demografischen Stärke der jüdischen Gemeinschaft damals

und heute. Daher sind alle heute tätigen Verlage auch auf nichtjüdische Kundschaft angewiesen. Indessen ist das nicht nur wirtschaftlich von Bedeutung. Vielmehr tragen sie auf diese Weise auch zu einem besseren Verständnis des Judentums in den interessierten Kreisen der Mehrheitsgesellschaft bei.

Rund 30 Fach- und Wissenschaftsverlage sowie einige Regionalverlage unterhalten ein besonderes Programmsegment mit jüdischer Thematik.

Das gilt freilich nicht nur für die ausschließlich auf jüdische Inhalte spezialisierten Häuser. Vielmehr unterhalten rund 30 allgemeine Fach- und Wissenschaftsverlage sowie einige Regionalverlage ein besonderes Programmsegment mit jüdischer Thematik. Zum Teil erinnern diese Verlagsprogramme an jüdische Gemeinden und jüdische Kultur im deutschsprachigen Raum vor der Schoa. In anderen Fällen werden unter den Sammelbegriffen „Judaica“

oder „Jüdische Studien“ Bücher zur jüdischen Gegenwart und Geschichte veröffentlicht. Eine wichtige Rolle spielen zudem Veröffentlichungen über die jüdische Religion. Der Fokus reicht von allgemein zugänglich geschriebenen Titeln bis hin zu hochspezialisierten Forschungsergebnissen. Die Popularität jüdischer Sujets bei so vielen nichtjüdischen Lesern ist sicherlich ein interessantes Phänomen.

In einigen Fällen sind die Namen jüdischer Verleger aus der Vor-Nazizeit präsent. Auf Samuel Fischer (1859–1934) geht der renommierte, heute zur Holtzbrinck-Verlagsgruppe gehörende „S. Fischer Verlag“ zurück. Fischer hatte deutschsprachige Schriftsteller wie Gerhart Hauptmann, Thomas Mann, Hugo von Hofmannsthal und Hermann Hesse unter Vertrag, aber auch Leo Tolstoi, Fjodor Dostojewski und den Begründer der Psychoanalyse Sigmund Freud. Leopold Ullstein (1826–1899) gründete den „Ullstein-Verlag“, zu seiner Zeit einer der wichtigsten deutschen Zeitungs- und Zeitschriften-Verlage. Heute ist der Buchverlag Teil des Axel-Springer-Konzerns. Weder Fischer noch Ullstein hatten ihre Unternehmen als jüdisch angesehen, sondern sie als Teil des deutschen Verlagswesens aufgefasst. Antisemitischen Kreisen, inklusive der Nazis, war das freilich egal. Für sie reichte die Religionszugehörigkeit der Besitzer aus, um die betreffenden Verlagshäuser als „jüdisch“ einzustufen – und ihren Eigentümern zu entreißen.

книг американской писательницы Яффы Ганц и «Библию для детей».

До 1933 года многие еврейские издательства были ориентированы исключительно на еврейскую публику и тем не менее оставались рентабельными. Сегодня из-за одной только разницы в численности еврейского сообщества тогда и сейчас это не представляется возможным. Поэтому в наши дни все еврейские издательства нуждаются и в нееврейских клиентах. Впрочем, это важно не только с экономической точки зрения, ведь таким образом они вносят вклад в распространение знаний об иудаизме среди интересующихся этой тематикой представителей нееврейского большинства.

Разумеется, это относится не только к издательствам, специализирующимся исключительно на еврейских темах. Так, около 30 специализированных и научных, а также ряд региональных издательств предлагают публикации на еврейские темы. Некоторые из этих публикаций рассказывают о еврейских общинах и еврейской культуре в немецкоязычных странах до Шоа. Кроме того, под рубрикой «Иудаизм» или «Иудаика» публикуются книги, посвященные еврейской истории и еврейской жизни сегодня. Важную роль играют также публикации, посвященные еврейской религии. Спектр изданий включает в себя как книги, рассчитанные на широкую публику, так и результаты исследований, интересные, ско-

рее, для специалистов. Популярность еврейских тем у такого большого количества нееврейских читателей, несомненно, представляет собой любопытный феномен.

В названиях некоторых издательств до сих пор сохранились фамилии еврейских издателей донацистской эпохи. Например, известное издательство «С. Фишер-ферлаг», которое сегодня входит в состав группы издательств «Хольцбринк-ферлагсgruppe» было основано Самуэлем Фишером (1859–1934), который издавал произведения таких немецкоязычных писателей, как Герхарт Гауптман, Томас Манн, Гуго фон Гофмансталь и Герман Гессе, а также книги Льва Толстого, Фёдора Достоевского и основателя психоанализа Зигмунда Фрейда. Леопольд Ульштайн (1826–1899) основал издательство «Ульштайн-ферлаг», которое в своё время было одним из важнейших газетно-журнальных издательств. Сегодня «Ульштайн-ферлаг» в качестве книжного издательства входит в состав концерна «Аксель Шпрингер SE». Фишер и Ульштайн считали свои издательства не еврейскими, а частью немецкого издательского ландшафта. Однако антисемитские круги, включая нацистов, это, конечно же, не интересовало. Религиозная принадлежность владельцев была для них достаточным поводом, чтобы квалифицировать эти издательства как еврейские и отнять их у законных хозяев.



Foto: G. Zielke

Jüdische Verlage

Ariella Verlag, Berlin
www.ariella-verlag.de

Goldschmidt Basel AG, Basel/Schweiz
www.victorgoldschmidt.ch

Hentrich & Hentrich – Verlag für jüdische Kultur und Zeitgeschichte, Berlin
www.hentrichentrich.de

Jüdische Verlagsanstalt Berlin (JVB), Enger
www.juedische-verlagsanstalt.de

Jüdischer Verlag im Suhrkamp Verlag, Berlin
www.suhrkamp.de

Lichtig-Verlag, Berlin
lichtig-verlag.de

Roman Kovar Verlag – Verlag für Judaica und besondere Bücher, Hennef
http://kovar-verlag.com

Verlag Morascha für jüdische Literatur auf Deutsch, Basel/Schweiz
www.morascha.ch

Verlage mit Programmsegmenten zu jüdischen Themen (Auswahl)

Be.bra Wissenschaft Verlag, Berlin
www.bebra-wissenschaft.de

C.H.Beck Sachbuch, München
www.chbeck.de

Campus Verlag, Frankfurt am Main
www.campus.de

CoCon Verlag, Hanau
www.cocon-verlag.de

Verlag Walter de Gruyter, Berlin
www.degruyter.com

Dölling und Galitz Verlag, München
www.dugverlag.de

Ergon Verlag, Würzburg
www.ergon-verlag.de

Hartung-Gorre Verlag, Konstanz
www.hartung-gorre.de

Kommission für die Geschichte der Juden in Hessen – Hessisches Hauptstaatsarchiv, Wiesbaden
www.hauptstaatsarchiv.hessen.de

Gütersloher Verlagshaus, Gütersloh
http://www.randomhouse.de/guetersloherverlagshaus/

Helios Verlags- und Buchvertriebsgesellschaft, Aachen
www.helios-verlag.com

Herder-Verlag, Freiburg
http://www.herder.de

Michael Imhof Verlag, Petersberg (Hessen)
www.imhof-verlag.de

Verlag und Druckkontor KAMP, Bochum
www.kamp-verlag.de

Klartext Verlag, Essen
www.klartext-verlag.de

LIT Verlag, Münster
www.lit-verlag.de

Mandelbaum Verlag, Wien/Österreich
www.mandelbaum.de

Metroverlag, Wien/Österreich
www.metroverlag.at

Neofelis Verlag, Berlin
www.neofelis-verlag.de

Nicolai Verlag, Berlin
www.nicolai-verlag.de

Georg Olms AG – Fachverlag für Geisteswissenschaften, Hildesheim
http://www.olms.de

Passagen Verlag Wien, Wien/Österreich
http://www.passagen.at

Verlag Regionalkultur, Ubstadt-Weiher
www.verlag-regionalkultur.de

TVT – Theologischer Verlag Tübingen, Tübingen
www.tvt-verlag.de

Transcript – Verlag für Kommunikation, Kultur und soziale Praxis, Bielefeld
www.transcript-verlag.de

Erich Weiss Verlag, Bamberg
www.erich-weiss-verlag.de

Universitätsverlag Winter, Heidelberg
www.winter-verlag.de

Wallstein Verlag, Göttingen
www.wallstein-verlag.de

Worms-Verlag, Worms
www.worms-verlag.de

начало на стр. 3

детскую литературу. Его основала журналист и кинорежиссёр Мириам Хальберштам, которая руководит издательством по сей день. Воспитывая своих дочерей, она столкнулась с нехваткой новых, интересных еврейских книг для детей. Чтобы заполнить этот пробел, она сама написала и издала две детские книги. В настоящее время в каталоге её издательства числятся 12 наименований, в том числе книжка с картинками, посвящённая Израилю, и первые два тома Торы для детей.

Детские книги, которые, возможно, являются наиболее зримым свидетельством того, что еврейское сообщество с оптимизмом смотрит в будущее, предлагаются и другими издательствами. Так, например, «Хентрих & Хентрих ферлаг» выпустило четыре детские книги, три из которых написаны авторами, живущими в Германии. Издательство «Юдише ферлагсаншталь Берлин» предлагает немецкие переводы еврейских детских книг из США. В каталоге издательства «Лихтиг-ферлаг» тоже содержится одна еврейская книга с картинками. Издательство «Роман Ковар ферлаг» из города Хеннеф в Северном Рейне-Вестфалии в настоящее время предлагает одну еврейскую детскую книгу для чтения. Ортодоксальное издательство «Мораша» из Базеля, которое по-прежнему работает на немецком рынке, выпустило переводы

Wissen ist Macht

Билдингс-традиция была важным фактором экономического успеха евреев во всём мире

Един из самых известных и популярных идишских песен начинается словами «Ойфн припечик брент а файерл / Ун ин штуб ис хейс / Ун дер ребе лернт клеине киндерлах / Дем Алеф-Бейс». Das vom in der zweiten Hälfte des 19. und Anfang des 20. Jahrhundert im zaristischen Russland lebenden Komponisten und Dichter Mark Warschawski eingefangene Bild des Rabbiners, der in einer kleinen Stube Kindern das hebräische Alphabet beibringt, war für das jüdische Leben in Osteuropa geradezu archetypisch. Der „Chejeder“ – die Schule, in der ein Rabbiner oder ein Melamed (Religi-

wie es der damaligen Zeit entsprach, nur für Jungen. Wie der israelische Wirtschaftswissenschaftler Professor Zvi Eckstein, darlegt, war das eine nicht nur kulturelle Errungenschaft, sondern auch der grundlegende Faktor für die wirtschaftliche Entwicklung der Juden im Lauf der Jahrhunderte. In der heutigen Zeit, in der die Bedeutung guter Bildung für die Wirtschaft relevant wie nie zuvor ist, sind Ecksteins Ausführungen nicht nur historisch interessant, sondern auch hochaktuell.

Bei der Zerstörung des Tempels im Jahr 70 nach der Zeitenwende lebten weltweit rund 5,5 Millionen Juden. Fast die Hälfte von ihnen war in dem römisch besetzten Land Israel zu Hause; in Babylonien und Ägypten lebte jeweils ein Sechstel bis zu einem Fünftel der jüdischen Weltbevölkerung. Die meisten Juden waren, nicht anders als es bei anderen Völkern der Fall war, Bauern. Dann aber, so Eckstein in einem Gespräch mit der „Zukunft“, schlug das rabbinische Judentum einen gänzlich neuen Weg ein: Nach dem Verlust der zentralen Kultstätte, des Tempels, schufen die Schriftgelehrten eine dem Studium der Tora und deren Auslegungen verpflichtete Glaubenslehre.

Diese Lehre war es, die der jüdischen Zivilisation ihr jahrtausendlanges Überleben ermöglichte – das Überleben, aber auch den wirtschaftlichen Erfolg. In einer überwiegend aus Analphabeten bestehenden Welt entwickelten sich die nahezu umfassende Alphabetisierung der jüdischen Männer und ihre Fähigkeit, komplexe Sachverhalte zu analysieren, zu einem klaren Wettbewerbsvorsprung. Zwar war das nicht der Zweck der religiösen Verpflichtung zum Lernen, wohl aber ein wichtiger Nebeneffekt.

Der Anteil der Juden am ökonomischen Fortschritt war überproportional.

onslehrer) den Kleinen das Lesen und Schreiben beibrachte und sie mit dem Grundlagen der Tora vertraut machte – war ein untrennbarer Teil des jüdischen Alltags. Aber keineswegs nur im Osteuropa der letzten Jahrhunderte. Vielmehr gehören Bildung und das Studium religiöser Texte seit fast zwei Jahrtausenden zu den Grundlagen des Judentums, und zwar überall, wohin es die Juden auf ihrer Wanderschaft verschlagen hat.

Das Judentum war die einzige antike Zivilisation, die eine allgemeine Pflicht zur Bildung kannte, und sei es,



Quell des Wissens: ehemalige Synagoge in Toledo | Foto: Wikimedia

Nicht alle jüdischen Eltern konnten und wollten die Kosten einer Erziehung in einer jüdischen Schule tragen. Der soziale Preis der Verweigerung war die Ächtung als „Ignoranten“. Mit der Zeit fiel diese Gruppe vom Judentum ab – ein Prozess, der die Schrumpfung der jüdischen Weltbevölkerung von 5,5 Millionen zur Zeitenwende auf schätzungsweise 1 Million bis 1,2 Millionen im 7. Jahrhundert beschleunigte. Wer aber dem Judentum treu blieb, war Teil einer bildungsintensiven Gesellschaft.

Als der Islam – nach dem seiner Entstehung folgenden, raschen Aufstieg – Mitte des 8. Jahrhunderts ein großes, vom Mittleren Osten bis an den Atlantik reichendes Imperium geschaffen hatte, boten sich dessen Untertanen zahlreiche Möglichkeiten zum wirtschaftlichen Aufstieg. Diese Chance ergriffen die Juden beherzt. Gewiss waren Juden nicht die einzigen, die die Wirtschaftsentwicklung vorantrie-

ben, doch war ihr Anteil am ökonomischen Fortschritt überproportional. Das belegt unter anderem die rasche Verstärkung der jüdischen Bevölkerung: Zwischen 750 und 900 verließen 90 Prozent der Juden im islamischen Herrschaftsbereich die Dörfer und zogen in die Städte. Dort ergriffen sie in aller Regel hochqualifizierte Berufe wie Finanziers, Händler oder Anwälte, aber auch Ärzte. Damit ist die jüdische Berufspalette aber nicht erschöpft. In Dokumenten der Kairoer Geniza werden mehr als 450 urbane Berufe genannt, die im islamischen Reich von Juden ausgeübt wurden.

Der Aufstieg der Juden wurde durch zwei weitere Faktoren gestützt. Erstens hatte das Judentum als eine sehr lebensnahe Religion ein komplexes Regelwerk für das Wirtschaftsleben entwickelt. Zweites gab es – in Gestalt rabbinischer Gerichte – eine Instanz, die Verträge unter Juden durchsetzen konnte.

Der Erfolg erwies sich als mobil. Vom Mittleren Osten aus zogen immer mehr Juden nach Nordafrika, Spanien und weiter nach Europa. Im 12. Jahrhundert lebte zwar noch immer die überwältigende Mehrheit aller Juden in Persien, im Irak und auf der Arabischen Halbinsel, doch gab es größere jüdische Gemeinschaften auch schon in Spanien, in Frankreich, in Deutschland und in England. Kleinere Gemeinden existierten aber auch in Italien, Österreich, Böhmen, Polen, Kleinasien und Syrien bis hin nach Zentralasien, Indien und China. Damit war das Fundament einer weitverstreuten Diaspora gelegt, in der das Judentum auch nach der Eroberung Bagdads durch die Mongolen im Jahr 1258 und dem Niedergang des Judentums im islamischen Kalifat überlebte.

Überall, wo sie hinkamen, brachten Juden ihre Bildung, ihr Fachwissen,

Fortsetzung Seite 6

Знание – сила

Образовательная традиция была важным фактором экономического успеха евреев во всём мире

Одна из самых известных и популярных песен на идише начинается словами «Ойфн припечик брент а файерл / Ун ин штуб ис хейс / Ун дер ребе лернт клеине киндерлах / Дем алеф-бейс». Образ раввина, обучающего детей еврейскому алфавиту в маленькой комнате, который запечатлел в своих стихах композитор и поэт Марк Варшавский, живший во второй половине XIX – начале XX века в царской России, был типичным для еврейской жизни Восточной Европы. Хедер, то есть школа, в которой раввин или меламед (учитель религии) обучал детей чтению и письму и знакомил их с основами Торы, был неотъемлемой частью еврейского быта. Однако образование и изучение религиозных текстов являлись одним из важнейших элементов еврейской традиции не только в Восточной Европе последних столетий, но и повсюду, куда судьба забрасывала евреев за всю историю их скитаний, насчитывающую почти две тысячи лет.

Еврейская цивилизация была единственной в античном мире, в которой существовала всеобщая (распространявшаяся, правда, в соответствии с нормами того времени исключительно на мальчиков) обязанность учиться. Как объясняет израильский экономист профессор Цви Экштайн, это было не только культурным достижением, но и основополагающим фактором экономического развития евреев на протяжении столетий. В наше время, когда для экономики как никогда важно хорошее образование, рассуждения Цви Экштайна не только интересны в историческом плане, но и весьма актуальны.

На момент разрушения Второго храма в 70 году н. э. еврейское население в мире насчитывало около 5,5 миллиона человек. Почти половина из них проживала в оккупированной Римом Земле Израиля, от 17 до 20 процентов мирового еврейского населения жили в Вавилоне и столько же в Египте. Большинство евреев были крестьянами. В этом они не отличались от других народов того времени. Однако потом, как рассказал Экштайн в интервью газете «Zukunft», раввинистический иудаизм пошёл по совершенно новому пути. После утраты главной святыни, Иерусалимского храма, еврейские мудрецы создали религиозное учение, основанное на изучении и толковании Торы.

Именно благодаря этому учению еврейская цивилизация не только смогла просуществовать почти две тысячи лет, но и добиться экономического успеха. В мире, где большинство населения не умело читать и писать, почти поголовная грамотность еврейских мужчин и их способность анализировать сложные проблемы были существенным конкурентным преимуществом. Это преимущество хотя и не являлось целью религиозной обязанности учиться, но было его важным побочным эффектом.

Не все еврейские родители могли или хотели оплачивать расходы на посещение еврейской школы. Однако тех, кто этого не делал, презрительно называли неучами. Со временем эта группа отошла от иудаизма. Это ускорило процесс, в результате которого еврейское население мира, составлявшее на рубеже нашей эры 5,5 миллиона человек, к VII веку сократилось до 1–1,2 миллиона чело-

Еврейская цивилизация была единственной в античном мире, в которой существовала всеобщая (распространявшаяся, правда, в соответствии с нормами того времени исключительно на мальчиков) обязанность учиться.

век. Те, кто сохранял верность иудаизму, были частью общества, основанного на учёбе.

Когда в результате быстрого распространения ислама в середине VIII века возникла огромная империя, простиравшаяся от Среднего Востока до Атлантического океана, её подданным представились многочисленные возможности добиться экономического успеха. Этим шансом активно воспользовались и евреи. Разумеется, они были не единственными, кто способствовал экономическому развитию, однако их участие в этом процессе было непропорционально большим. Об этом свидетельствует в том числе и быстрая урбанизация еврейского населения: в период между 750 и 900 годами 90 процентов евреев, проживавших в исламском мире, переселились из сёл в города. Там они, как правило, занимались высококвалифицированным трудом, например, в качестве финансистов, торговцев, адвокатов, а также врачей. Однако этим список их профессий не исчерпывается. В документах, обнаруженных в Каирской генизе, перечислено более 450 городских профессий, распространённых среди евреев исламской империи.

Успеху евреев способствовало ещё два фактора. Во-первых, иудаизм, будучи прагматической религией, выработал всеобъемлющую систему норм, регулирующих экономическую жизнь. Во-вторых, у евреев существовала инстанция (раввинистические суды), которая обеспечивала соблюдение договоров между ними.

Этот успех не ограничился территорией Среднего Востока. Всё больше евреев переезжало отсюда в Северную Африку, а также в Испанию и

другие европейские страны. Хотя в XII веке подавляющее большинство евреев всё ещё проживало в Персии, Ираке и на Аравийском полуострове, однако крупные еврейские общины имелись уже и в Испании, Франции, Германии и Англии. Небольшие общины существовали также в Италии, Австрии, Богемии, Польше, Малой Азии, Сирии, Центральной Азии, Индии и Китае. Таким образом был создан фундамент широко разветвлённой диаспоры, что позволило евреям пережить завоевание Багдада монголами в 1258 году и упадок еврейских общин в Арабском халифате.

Куда бы евреи ни приходили, они всегда приносили с собой своё образование, свои профессиональные знания и не в последнюю очередь капитал. В качестве примера можно привести Англию, куда в 1066 году прибыла группа высокообразованных состоятельных евреев, которые занимались главным образом кредитованием. Они быстро добились успеха, что, по крайней мере какое-то время, устраивало королевский дом. Еврейские финансисты были необходимы английским монархам для осуществления крупных проектов и обеспечивали им высокие доходы. В XIII веке почти одна пятая доходов английской казны поступала от евреев, хотя они составляли лишь крошечный процент населения страны.

В целом можно сказать, что во многих странах и во все времена правовое положение евреев было весьма ненадёжным. Будучи меньшинством, они часто становились

Продолжение на стр. 6

Fortsetzung von Seite 5

aber auch Kapital mit. Ein Beispiel ist England. Dorthin kam im Jahr 1066 eine hochgebildete und vermögende Gruppe von Juden, die sich vor al-

In den dreißiger Jahren des letzten Jahrhunderts wies die Berufsstruktur der Juden eine frappierende Ähnlichkeit mit derjenigen des islamischen Imperiums auf.

lem dem Geldverleih widmete. Schnell wurden sie erfolgreich. Dem Königshaus war das nur recht – jedenfalls eine Zeit lang. Die jüdischen Finanziers waren für Großprojekte der Monarchie unentbehrlich und bescherten dieser auch hohe Einnahmen. Im 13. Jahrhundert trugen Juden – eine damals verschwindend kleine Bevölkerungsgruppe – fast ein Fünftel zu den Einkünften der englischen Krone bei.

Generell gilt, dass Juden in vielen Ländern und in allen Epochen nur begrenzte Rechtssicherheit genossen. Als eine Minderheit waren sie oft der Willkür der Herrscher wie Übergriffen der Mehrheitsbevölkerung ausgesetzt. Unter dem Strich aber blieben sie dank ihrer Fähigkeiten wirtschaftlich erfolgreich.

Ein wichtiges Kapitel der jüdischen Geschichte – auch der Wirtschaftsgeschichte – schrieben die Juden in Polen beziehungsweise in der polnisch-litauischen Doppelmonarchie. Zwischen dem beginnenden 16. Jahrhundert bis zu den letzten Jahrzehnten des 18. Jahrhunderts konnten sie dank relativ stabiler Rahmenbedingungen ein schnelles Bevölkerungswachstum von durchschnittlich zwei Prozent pro Jahr erreichen. So stieg die jüdische Bevölkerung des polnisch-litauischen Unionsstaates, erklärt Professor Eckstein, in der genannten Zeit von circa 15.000 auf rund 750.000 Juden im Jahr 1774.

Wann immer sich die Gelegenheit bot, wurden osteuropäische Juden zu führenden Trägern des ökonomischen Fortschritts, nicht nur in ihren angestammten Ländern, sondern, später, vor allem auch in den USA, wo

начало на стр. 5

жертвами произвола властей и нападений со стороны окружающего населения. Однако, несмотря на это, благодаря своим способностям они продолжали добиваться экономических успехов.

Важную роль в еврейской истории, в том числе и экономической, сыграли евреи Польши, а точнее польско-литовской монархии. В период между началом XVI и последними десятилетиями XVIII века благодаря относительно стабильным условиям их численность быстро росла, в среднем на два процента в год. Так, по словам профессора Экштайна, еврейское население польско-литовского государства выросло за этот период с приблизительно 15000 до порядка 750000 человек в 1774 году.

Когда восточноевропейским евреям представлялась возможность, они становились ведущей силой экономического прогресса, причём не только в странах их традиционного проживания, но и позднее за океаном, прежде всего в США, где они в течение двух поколений смогли проделать путь от бедных иммигрантов до одной из самых успешных групп населения.

В Новое время к списку профессий, в которых евреи добивались успеха, добавилась ещё одна важная область: наука. Следует заметить, что среди евреев и раньше были учёные, однако, как рассказывает Экштайн, лишь в эпоху Просвещения большое количество евреев занялось научными исследованиями. «Видимо, многие родители говорили своим сыновьям, что раз уж они не станут раввинами, то хотя бы профессорами», – говорит Экштайн.

В тридцатые годы прошлого века профессиональная структура еврей-

sie innerhalb von zwei Generationen den Aufstieg von armen Immigranten zu einer der erfolgreichsten Bevölkerungsgruppen schafften.

Die Moderne hat die Palette der Berufe, in denen Juden reüssierten, um einen wichtigen Bereich erweitert: die Wissenschaft. Jüdische Wissenschaftler hatte es, wohl gemerkt, auch früher gegeben. Allerdings war es, so Eckstein, erst die Aufklärung, die Juden in großer Zahl an wissenschaftliche Forschung heranführte. „Da sagten wohl viele Eltern zu ihren Söhnen: ‚Wenn du schon nicht Rabbiner wirst, sei doch wenigstens ein Professor.‘“

In den dreißiger Jahren des letzten Jahrhunderts wies die Berufsstruktur der Juden eine frappierende Ähnlichkeit mit derjenigen des islamischen Imperiums auf. Wie der im zaristischen Russland geborene amerikanische Wirtschaftswissenschaftler und Nobelpreisträger Simon Kuznets errechnete, gingen in den Dreißigern zwischen 95 und 99 Prozent der jüdischen Erwerbstätigen in Nordamerika und in Osteuropa, einschließlich der Sowjetunion, hochqualifizierten, „städtischen“ Berufen nach.

Zur Person

Professor Zvi Eckstein, heute Dekan der Arison-Schule für Betriebswirtschaft in der Wirtschaftsabteilung des Interdisziplinären Zentrums in Herzlia, ist einer der bekanntesten israelischen Wirtschaftswissenschaftler. Der 1949 geborene Eckstein war lange Jahre an Hochschulen in Israel und den USA tätig. In den Jahren 2006 bis 2011 diente er als Vizegouverneur der Bank von Israel, Israels Zentralbank. Abgesehen von seiner Spezialisierung im Bereich der Ökonometrie und der Wirtschaftspolitik hat Eckstein auch eine Reihe von Arbeiten zur Wirtschaftsgeschichte der Juden unter besonderer Berücksichtigung des Bildungswesens veröffentlicht. Sein jüngstes Werk auf diesem Gebiet ist das zusammen mit der italienischen Wirtschaftswissenschaftlerin Maristella Botticini veröffentlichte Buch „The Chosen Few: How Education Shaped Jewish History, 70-1492“, das auch auf Hebräisch, Polnisch, Spanisch und Italienisch erschienen ist. Übersetzungen ins Deutsche, ins Französische und ins Chinesische sind in Vorbereitung.

ского населения была удивительным образом похожа на профессиональную структуру еврейского населения исламской империи. По подсчётам экономиста лауреата Нобелевской премии Саймона Кузнеца, родившегося в царской России, от 95 до 99 процентов еврейских трудящихся в Северной Америке и Восточной Европе, включая СССР, были обладателями высококвалифицированных «городских» профессий.

Справка

Профессор Цви Экштайн является деканом Школы бизнеса имени Арисона при экономическом отделении Междисциплинарного центра в Герцлии и одним из наиболее известных израильских экономистов. Экштайн, родившийся в 1949 году, многие годы работал в вузах Израиля и США. В период с 2006 по 2011 год он занимал пост заместителя управляющего Центрального банка Израиля. Он специализируется в области эконометрики и экономической политики. Кроме того, он является автором ряда работ по экономической истории евреев, в которых особое внимание уделяется системе образования. Его последняя работа в этой области – опубликованная совместно с итальянским экономистом Маристеллой Боттичини книга «The Chosen Few: How Education Shaped Jewish History, 70-1492», вышедшая на иврите, польском, испанском и итальянском языках. В настоящее время готовятся переводы на немецкий, французский и китайский языки.

Die Start-up-Nation

Eine Kombination aus Wissen und Initiative hat Israel in die internationale Hightech-Elite katapultiert



Hightech am Himmel: der israelische Kommunikationssatellit Amos 3 | Foto: dpa

Keine Geschichte, sondern Teil einer sehr lebendigen Gegenwart ist der israelische Hochtechnologiektor. Von bescheidenen Anfängen in den sechziger und siebziger Jahren des vergangenen Jahrhunderts wuchs die Hightech-Industrie des kleinen Landes zu einem gewichtigen Akteur auf der wissenschaftlichen Weltbühne der Welt heran. Israel hat im internationalen Vergleich nicht nur die höchste Zahl von Start-up-Firmen pro Einwohner, sondern ist auch in absoluten Zahlen ein Gigant. Je nach Definition sind im Lande 3000 bis 6000 Start-ups tätig. Natürlich ist die Lebensdauer vieler Start-ups überall auf der Welt kurz, doch sorgen die jährlich rund 1000 Existenzgründungen im Technologiebereich dafür, dass Israel die Ideen für zum Teil bahnbrechende Erfindungen nicht ausgehen.

Hightech-Exporte sind ein Stützpfeiler des Wohlstands und des Wirtschaftswachstums. Im Jahr 2014 entfielen 20 Milliarden Dollar beziehungsweise 43 Prozent aller Warenexporte auf Hightech-Produkte. Fast genauso hoch wie die technologieintensive Warenausfuhr ist der Export von technologischen Dienstleistungen, vor allem

Ohne den Willen, sich nach oben durchzuschlagen, wäre die Startup-Nation nicht geboren worden.

im Bereich Forschung und Entwicklung, aber auch von EDV-Diensten und Software-Entwicklung. 2013 lag dieser Exportposten bei knapp 16 Milliarden Dollar. Rund 260 ausländische Unternehmen unterhalten in Israel Forschungs- und Entwicklungszentren.

Für das einmalige Phänomen, für das sich der Begriff „Start-up-Nation“ eingebürgert hat, wurde schon oft nach einer schlüssigen Erklärung gesucht. Das hohe Niveau der Hochschulbildung ist dabei ein wichtiger, aber nicht der einzige Faktor. Hinzu kommt die

hohe Zahl junger Israelis, die in der Armee unter herausfordernden Bedingungen einen technologieintensiven Dienst versehen und sich bei noch so großen Schwierigkeiten kein „Nein“ als Antwort leisten können. Ebenfalls zu Recht wird zudem auf die wissenschaftlich-technologische Kraftspritze verwiesen, die Israel durch die Masseneinwanderung aus der UdSSR beziehungsweise Ex-UdSSR in den siebziger und neunziger Jahren bekommen hat. Diese Einwanderer halfen in entscheidendem Maße, das heute so feste Fundament zu legen, und sind großenteils bis heute tätig. In dem einen oder anderen Maße kamen und kommen Technologietalente auch aus anderen Ländern der Welt in den jüdischen Staat.

Indessen ist das nur ein Teil der Antwort. Ohne einen stark ausgeprägten Willen, sich trotz aller Risiken nach oben durchzuschlagen, wäre die Start-up-Nation trotz des eindrucksvollen Fundus an Wissen und Erfindergeist nicht geboren worden. Damit stehen die Israelis wohl auch heute in der Tradition ihrer Vorfahren, die es geschafft hatten, mit einer Kombination aus Intellekt und Unternehmungsfreude in die Elite aufzusteigen. wst

Страна новаторов

Сочетание знаний и инициативы позволило Израилю стать частью мировой элиты в области высоких технологий

Израильский сектор высоких технологий – это не история, а очень даже конкретное настоящее. Зародившись в 60 – 70-е годы прошлого века, хай-тек-индустрия этой маленькой страны со временем превратилась в одно из ведущих игроков на мировом рынке наукоёмких технологий. По сравнению с другими странами Израиль не только является страной с

Экспорт высоких технологий – это одна из основ благосостояния и экономического роста.

самым большим количеством инновационных компаний на душу населения, но и гигантом по общему количеству таких компаний. В зависимости от определения термина «инновационная компания» в этой стране насчитывается от 3 до 6 тысяч таких фирм. Конечно, во всём мире

многие такие компании существуют лишь непродолжительное время, однако то обстоятельство, что в Израиле ежегодно создаётся около 1000 новых фирм в области технологий, гарантирует, что там не иссякнут идеи, ведущие порой к революционным открытиям.

Экспорт высоких технологий – это одна из основ благосостояния и экономического роста. В 2014 году сумма экспортных поставок высокотехнологичной продукции составила 20 миллиардов долларов, то есть 43 процента от общего объёма экспорта товаров. Почти такого же уровня достигает экспорт технологических услуг, в первую очередь таких, как исследования и разработки, а также услуги в области электронной обработки данных и разработки программного обеспечения. В 2013 году эта статья экспорта составила почти 16 миллиардов долларов. Около 260 иностранных фирм имеют в Израиле исследовательские центры и центры технических разработок.

Этому уникальному феномену, получившему название «страна новаторов», даются различные объяснения. Важным, но не единственным фактором является высокий уровень

высшего образования. Кроме того, большое число молодых израильтян, проходя службу в армии, сталкивается с необходимостью работать с высокотехнологичным оборудованием в сложных условиях и при этом даже в самых трудных ситуациях не может позволить себе не выполнить задание. Кроме того, нельзя забывать о большом количестве учёных и специалистов в области технологий, приехавших в Израиль в 70-е и 90-е годы из СССР или его бывших республик. Эти иммигранты внесли решающий вклад в создание прочного фундамента для развития сектора высоких технологий, в котором многие из них работают до сих пор. Помимо этого, в Израиль приезжали и приезжают талантливые специалисты из других стран.

Однако это лишь часть ответа. Без ярко выраженного стремления добиться успеха невзирая на риски Израиль, несмотря на впечатляющую научную базу и дух изобретательства, не стал бы «страной новаторов». Таким образом, израильтяне и сегодня продолжают традицию своих предков, которым благодаря сочетанию интеллекта и предприимчивости удалось стать частью элиты. wst

Zufallsprinzip

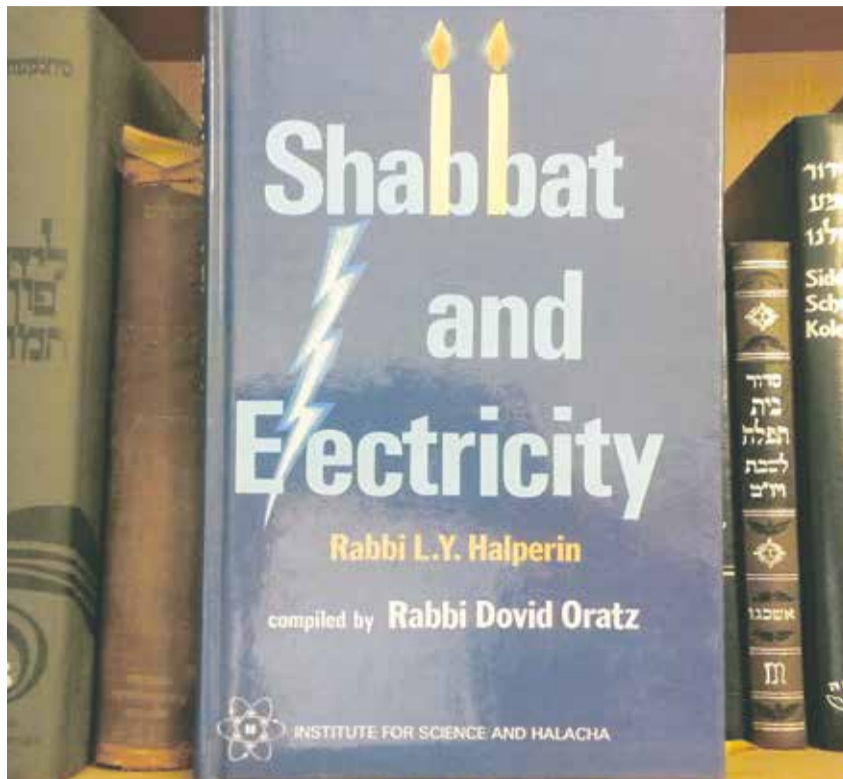
Ein neuartiger Schalter soll das ungehinderte Ein- und Ausschalten von Strom am Schabbat möglich machen, doch ist die Erfindung umstritten

Die Revolution ist da. Oder auch nicht. Je nachdem, wen man fragt. Die Rede ist, wohlge- merkt, von keinem gewalttätigen Machtwechsel in dem einen oder anderen Staat der Erde, sondern von einem Lichtschalter, über den dieser Tage in der Welt des orthodoxen Judentums zum Teil heftig debattiert wird.

Das Produkt sieht wie ein gewöhnlicher Lichtschalter aus, ist es aber, so die in New York beheimatete Hersteller-Firma KosherSwitch Technologies, eine bahnbrechende Neuerung, die – nicht mehr und nicht weniger – das ungehinderte Ein- und Ausschalten von Strom am Schabbat erlaubt. Das wäre in der Tat etwas Neues, doch sind keineswegs alle rabbinischen Autoritäten davon überzeugt, dass KosherSwitch in halachischer Hinsicht hält, was es verspricht.

Das ganz normale Ein- und Ausknip- sen von Strom am Schabbat ist für Ju- den, soviel steht fest, halachisch ver- boten. Es gibt zwar Ausnahmen, doch werden diese genau definiert. So ist der Gebrauch von Strom, wie das Bre- chen anderer Mitzwot, für Zwecke der Lebensrettung nicht nur erlaubt, son- dern auch geboten. In Fällen, in denen keine Lebensgefahr, aber doch dringen- de Notwendigkeit vorliegt, darf Strom mithilfe bestimmter Methoden betätigt werden. Ein bekanntes Beispiel ist der Krankenhauspatient, der nach der Schwester klingeln muss. Zu diesem Zweck wurde eine Vorrichtung entwi- ckelt, die einen selbsttätigen Strom- kreis am Schließen hindert – etwa durch ein Kunststoffplättchen. Betätigt der Kranke den Knopf, wird das Kunst- stoffplättchen rein mechanisch beisei- tegeschoben, sodass sich der Strom- kreis schließt und im Schwesternzim- mer der Signalton erklingt.

Allerdings ist das eine zwar indirekte, aber doch beabsichtigte Veran- lassung. Daher erlauben rabbinische Autoritäten solches Vorgehen nur bei „großem Bedarf“, zu dem das Aus- schalten der Wohnzimmerbeleuch- tung in den heimischen vier Wänden nicht gehört. Für diesen Zweck wer- den orthodoxe Juden Schalthuhren, die vor Schabbatbeginn eingestellt wer- den. Zum Thema „Schabbat und Elek- trizität“ wurden zahllose Bücher, Arti- kel und Responsa verfasst. Allein mit



Schabbat und Elektrizität: eine von vielen Publikationen zu dem komplizierten Thema | Foto: Redaktion

Fragen des schabbatgerechten Aufzugs lassen sich Hunderte von Seiten füllen.

Worin besteht nun das Neue an KosherSwitch? Wie die Firma in einem Werbefilm erklärt, wird auch in diesem Fall ein Kunststoffplättchen, das

Allerdings ist die Wirklichkeit komplizierter als Werbung.

stromkreisschließende Lichtimpul- se abblockt, durch den Schalter beiseitegeschoben. Allerdings wird der Lichtimpuls, der die Glühbirne an- macht, nicht automatisch, sondern per Zufallsgenerator gesendet und emp- fangen. Will heißen: Es ist nicht im Voraus bekannt, wann sich der Strom- kreis schließt. Nach der Wahr- scheinlichkeitsrechnung wäre es theoretisch möglich, dass der Strom erst nach lan-

ger Zeit anspringt. Daher, so Erfinder Menashe Kalati, handle es sich nicht einmal um indirekte Veranlassung. Ergo: Es darf nach Belieben geschaltet werden. Laut Werbefilm unterstützen auch einige prominente Rabbiner diese These.

Allerdings ist die Wirklichkeit komplizierter als Werbung, und viele rabbinische Autoritäten warnen vor vor- eiligen Schlüssen. Zum einen verfolgt die Benutzung des Schalters bewusst den Zweck, Strom zu betätigen – auch wenn das theoretisch länger dauern kann. Insofern kann hier trotz des Zufallsgenerators auf eine bewusste indirekte Veranlassung geschlossen werden. Ein weiterer Vorwurf besagt, dass das freizügige Ein- und Ausschalten von Strom gegen den Geist des Schab- battages verstößt. Schließlich könne KosherSwitch den Anschein eines Ver- stoßes gegen die Schabbatregeln er- wecken; ein solcher Anschein ist aber an sich schon untersagt. So muss sich wohl erst zeigen, in welchem Maße sich die Erfindung durchzusetzen ver- mag. zu

По принципу случайности

Новый выключатель должен обеспечить бесперебойное включение и выключение электричества в Шаббат, однако мнения по поводу этого изобретения расходятся

Одни считают, что это революция, другие с этим не согласны. Заметим, что речь идёт не о насильственном перевороте в одном из государств планеты, а о выключателе, по поводу которого в среде ортодоксальных евреев ведутся подчас ожесточённые споры.

Внешне этот выключатель ничем не отличается от обычного, однако, по мнению нью-йоркской фирмы-производителя «КосчерСвитч технолоджи», он представляет собой революционное новшество, которое ни много ни мало позволяет включать и выключать электричество в Шаббат. Это и в самом деле было бы чем то новым, однако не все авторитетные раввины убеждены в том, что изобретение «КосчерСвитч» соответствует требованиям Галахи.

С точки зрения Галахи, евреям запрещено включать и выключать электричество в Шаббат. В отдельных, строго оговорённых случаях из этого правила могут делаться исключения. Например, если речь идёт о спасении жизни, то пользование электричеством в Шаббат, так же как и нарушение других заповедей, не только разрешено, но и является обязанностью. В случаях, когда жизни не угрожает опасность, но имеется острая необходимость, разрешено пользо- ваться электричеством с помощью определённых методов. В качестве примера можно привести пациента

в больнице, которому нужно вызвать медсестру с помощью звонка. Для этой цели было создано специальное устройство, которое не даёт замкнуться электрической цепи, например, посредством пластмассовой пластинки. Когда больной нажимает на кнопку, эта пластинка чисто механически отодвигается, в результате чего цепь замыкается и в сестринской комнате раздаётся звонок.

Однако это является хотя и не непосредственным, но всё же намеренным действием. Поэтому авторитетные раввины разрешают такие действия только при большой необходимости, каковой выключение света в гостинице у себя дома не является. Для этой цели ортодоксальные евреи используют часовые реле, которые настраиваются до наступления Шаббата. На тему «Шаббат и электричество» написаны бесчисленные книги, статьи и респонсы. Одному только вопросу о возможности пользования лифтом в Шаббат посвящены сотни страниц.

Что же нового в изобретении «КосчерСвитч»? Как говорится в рекламном фильме, в новом выключателе также происходит смещение пластмассовой пластинки, которая блокирует световые импульсы, замыкающие электрическую цепь. Разница в том, что в данном случае световой импульс, включающий лампочку, посылается и принимается не непосредственно, а через генератор случайных

импульсов. Это означает, что заранее неизвестно, когда произойдёт замыкание электрической цепи. Таким образом, теоретически существует вероятность того, что свет включится лишь через продолжительное время. Поэтому, по мнению изобретателя выключателя Менаше Калати, речь идёт даже не о косвенных действиях. Следовательно, этим выключателем можно пользоваться в любое время. Согласно рекламному фильму, это мнение поддерживают и некоторые известные раввины.

Однако действительность сложнее рекламы, и многие авторитетные раввины рекомендуют не делать поспешных выводов. Во-первых, использование выключателя производится сознательно с целью включить электричество, даже если теоретически это может занять продолжительное время. Таким образом, несмотря на наличие генератора случайных импульсов, можно сделать вывод, что речь идёт о сознательном косвенном действии. Во-вторых, критики утверждают, что возможность когда угодно включать и выключать свет противоречит духу Шаббата. И наконец, использование выключателей «КосчерСвитч» может создать впечатление, что нарушаются заповеди Шаббата, а это само по себе запрещено. Поэтому вопрос о том, есть ли будущее у нового выключателя, пока остаётся открытым. zu

Wer Wann Wo – Kulturtermine im Mai 2015



Leon Gurvitch & String Quartet

Leon Gurvitch & Cuareim String Quartet
Sonntag, 3. Mai 2015, Jüdische Gemeinde Bochum-Herne-Hattingen, 16 Uhr
Erich-Mendel-Platz 1, 44791 Bochum

Gershwin Quartett & Roman Kupersmidt
Sonntag, 3. Mai 2015, Jüdische Gemeinde Aachen, 18 Uhr
Synagogenplatz 23, 52062 Aachen

Kantor Joseph Malovany (New York)
Mittwoch, 13. Mai 2015, Jüdische Gemeinde Chemnitz, 19 Uhr
Stollberger Str. 28, 09119 Chemnitz

Sonntag, 17. Mai 2015, Jüdische Gemeinde Königs Wusterhausen, 17 Uhr
Sendehaus 1, Am Funckerberg, 15711 Königs Wusterhausen

Oberkantor Shmuel Barzilai (Wien)
Dienstag, 12. Mai 2015, Liberale Jüdische Gemeinde Bad Pyrmont, 19.30 Uhr
Gemeindehaus Stadtkirche, Friedrichstr. 8, 31812 Bad Pyrmont

Igor Dubovsky (Basso profondo) und Alla Kesselmann (Klavier)
Sonntag, 31. Mai 2015, Jüdische Gemeinde Frankfurt/Oder, 16 Uhr
Halbestadt 30, 15230 Frankfurt/Oder

Die Drei Kantoren
Sonntag, 17. Mai 2015, Israelitische Gemeinde Freiburg, 16 Uhr
Nußmannstr. 14, 79098 Freiburg

Mame Loshn
Sonntag, 10. Mai 2015, Israelitische Kultusgemeinde Fürth, 15 Uhr
Blumenstr. 31, 90762 Fürth

Sandkunst von Natalia Morosov
Sonntag, 10. Mai 2015, Jüdische Gemeinde Hannover, 16 Uhr
Haeckelstr. 10, 30173 Hannover

Klezmer Tunes Band
Sonntag, 3. Mai 2015, Jüdische Kultusgemeinde Recklinghausen, 17 Uhr
Am Polizeipräsidium 3, 45657 Recklinghausen

Diana Petrova (Sopran)
Sonntag, 10. Mai 2015, Jüdische Gemeinde Regensburg, 15 Uhr
Am Brixener Hof 2, 93047 Regensburg

Sonntag, 17. Mai 2015, Jüdische Gemeinde Pforzheim, 17 Uhr
Emilienstr. 20–22, 75172 Pforzheim

Jerusalem Duo (Harfe und Saxophon)
Sonntag, 31. Mai 2015, Jüdische Kultusgemeinde Karlsruhe, 16 Uhr
Knieling Allee 11, 76133 Karlsruhe

Rosenthal & Friends mit „Legend on Tour“
Mittwoch, 27. Mai 2015, Jüdische Gemeinde Duisburg, 19.30 Uhr
Springwall 16, 47051 Duisburg

„Was ich immer schon wissen wollte ...“

Glossar mit Begriffen des Judentums – von Rabbiner Dr. Joel Berger

„Это я давно хотел знать ...“

Словарь иудаизма раввина д-ра Йоэля Бергера

JAJIN (hebräisch): Wein.

Wein ist Bestandteil vieler kultischer, religiöser Zeremonien. Koscherer Wein unterscheidet sich nur dadurch von anderen Weinen, dass er von der Rebe bis ins Weinglas immer nur von gesetzestreuem Juden bearbeitet und berührt worden ist. Zunächst war Wein von Nichtjuden verboten, weil diese ihn bei ihren götzendienstlichen Handlungen benutzten. Dieser Wein wurde in jüdischen Kreisen „Jajin Nessach“ genannt. Der Segen über den Wein, der Kiddusch, spielt bei der Heiligung des Schabbats und der Feiertage sowie bei der Trauung, der Beschneidung und anderen Lebenszykluseignissen eine wichtige Rolle. Damit Wein seinen koscheren Status behält, auch wenn ein Nichtjude, beispielsweise ein Kellner, die Flasche öffnet oder den Wein einschenkt, verlangen die Kaschrut-Gesetze, dass sich der Wein durch Erhitzen vom nichtkoscheren Wein unterscheidet, das heißt, er wird zu einem „Jajin Mewuschal“ (wörtlich: gekochter Wein). Somit wird der Wein symbolisch und mit Absicht „verdorben.“ Dennoch zeigen Untersuchungen, dass „Jajin Mewuschal“ sich im Geschmack nicht vom „normalen“ Wein unterscheidet. Ein „gekochter Wein“ behält seine religiöse Reinheit unabhängig davon, wer die Flasche öffnet oder den Wein einschenkt.

JAIN (drevneevr)

Вино. Вино используется во многих культовых, религиозных церемониях. Кошерное вино отличается от других видов вина только тем, что весь процесс его производства, от сбора винограда до розлива по бокалам, осуществляется исключительно строго религиозными евреями. Первоначально вино, изготовленное неевреями, было запрещено к употреблению, поскольку они использовали его в своих идолопоклоннических ритуалах. Евреи называли это вино «яин несач». Благословение над вином, kiddush, играет важную роль в церемониях, проводимых во время Шаббата и праздников, а также в ходе бракосочетания, обрезания и других обрядов, связанных с жизненным циклом человека. Согласно законам кашрута, чтобы вино оставалось кошерным, даже если человек, открывающий бутылку и разливающий вино по бокалам (например, официант), – нееврей, его следует подвергнуть нагреванию. В результате вино становится «яин мевушаль» (буквально: кипячёное вино). Тем самым его символически и намеренно «портят». Тем не менее исследования показывают, что «яин мевушаль» по вкусу не отличается от обычного вина. Такое «кипячёное вино» остаётся кошерным вне зависимости от того, кто открывает бутылку и разливает вино.

Szenen aus der Provinz

Im Jüdischen Museum Frankfurt ist eine Ausstellung zum jüdischen Leben im Römischen Reich zu sehen **Von Barbara Goldberg**

Vor fast 2000 Jahren wurde sie vom Zeichen des Glaubens zum Symbol der Niederlage: die Menora, die einst den Tempel in Jerusalem erleuchtete. Denn der römische Feldherr Titus brachte sie nach seinem Sieg im Jüdischen Krieg mit nach Rom. Berühmt ist das große Relief auf dem Triumphbogen nahe dem Kolosseum, das die reiche Kriegsbeute präsentiert. Und als Prunkstück inmitten dieser stolzen Sammlung, von jüdischen Kriegsgefangenen getragen, prangt der siebenarmige Leuchter.

Dieses Relief – in einer 1900 geschaffenen Replik – steht wie ein Mahnmahl am Eingang zur Ausstellung „Im Lichte der Menora. Jüdisches Leben in der römischen Provinz“, die bis zum 10. Mai im Jüdischen Museum Frankfurt gezeigt wird. Das Relief erinnert an die Niederschlagung des Aufstands gegen die römische Herrschaft, an die Zerstörung des Tempels in Jerusalem und an die Zeit des Exils.

Wie aber wie sah das Leben der Juden unter der Herrschaft der Römer sonst aus? Die in Kooperation des Frankfurter Museums mit der Römisch-Germanischen Kommission des Deutschen Archäologischen Instituts realisierte Ausstellung versucht erstmals, anhand der wenigen erhaltenen Spuren und Zeugnisse die Vielfalt jüdischer Realität in dieser Epoche zu rekonstruieren.

Interessant zum Beispiel der Hinweis, dass im 1. Jahrhundert nach der Zeitenwende circa 50.000 Juden in der Millionenstadt Rom lebten. Zahlreiche Grabinschriften aus jüdischen Katakomben, meist auf Griechisch verfasst,

legen davon Zeugnis ab. Oft wird das hohe Amt, das der Verstorbene in der Synagoge innehatte, erwähnt. Und immer ist eine Menora neben dem Namen in den Stein geritzt, mitunter auch ein Etrog, ein Schofar oder Lulav, als Symbole für Rosch ha-Schana und Sukkot. Ansonsten wären viele Tote gar nicht als Juden zu identifizieren, da ihre Namen oft römisch klingen. Es war übrigens Julius Caesar, der das Judentum zur „erlaubten Religion“ erklärte und den Bau von Synagogen und die Sabbataruhe als Rechte verbriefte.

Gleich mehrere Karten verraten etwas darüber, wo überall in den Provinzen des Riesenreichs Juden gelebt haben müssen. So etwa sind Orte rot markiert, in denen es wohl eine Synagoge gab. Eine andere Übersicht verzeichnet alle Fundstellen jüdischer Schmuckstücke und Gebrauchsgegenstände. Man staunt, mit wie vielen roten Punkten diese Karten übersät sind: Jüdische Spuren finden sich im heutigen Ungarn genauso wie in der Schweiz und dem damaligen Germanien. Das lässt den Schluss zu, dass Juden seit dem 2. und 3. Jahrhundert am Aufbau der römischen Provinzen jenseits der Alpen beteiligt waren. Allerdings waren Synagogen mitunter schwerer als solche zu erkennen, da ihr Bau zunächst keinem übergeordneten Plan folgte und es beispielsweise noch nicht vorgeschrieben war, die Torarollen in einem Schrein an der Ostseite des Gebäudes zu verwahren. So lassen sich nur 70 Synagogen mit Sicherheit nachweisen, vermutlich aber waren es mehrere Tausend, die sich zum Teil



Ausgestellt: Steine können nicht sprechen, aber sie sagen viel. | Foto: R. Herlich

sogar an prominentem Platz innerhalb einer Stadt befanden.

Münzen oder Öllämpchen mit jüdischen Ornamenten könnten auch im Gepäck von Soldaten in den Norden gelangt sein. Aufschlussreich sind die Ringe aus Glas oder Bronze, in die die Menora wie ein Familienwappen ein-

Die einzige nichtchristliche Gruppe, die innerhalb des Abendlandes in ununterbrochener Kontinuität fortbesteht, ist das Judentum.

geritzt wurde. Sie müssen aus persönlichem Besitz stammen und dürfen daher als verlässlicher Zeuge jüdischer Existenz in diesen Breiten gelten. Das anrührendste Exponat ist sicher eine aus dem 3. Jahrhundert stammende kleine Silberkapsel. 2002 war dieses Kleinod im burgenländischen Halbtorn in einem Kindergrab entdeckt worden. In der Kapsel befindet sich ein kleines goldenes Blech, auf das in Griechisch das „Schma“ eingeritzt ist. Die verzweifelte Eltern hatten wohl gehofft, dieses Amulett könne ihre anderthalbjährige Tochter vor Krankheit und Tod schützen – vergebens.

Im Jahr 321 verkündete Kaiser Konstantin in Köln, dass es gestattet sei, „Juden in die Kurie [Volksversammlung] zu berufen“ – unumstößliches Indiz dafür, dass bereits zu dieser Zeit eine größere jüdische Gemeinde am Rhein existierte. Vor allem aber in Südosteuropa breitete sich ein vielfältiges religiöses Leben der jüdischen Minderheit aus. Und immer häufiger tritt

die Menora als Sinnbild und Symbol des Judentums zutage; man kann sie durchaus als Demonstration jüdischen Selbstbewusstseins verstehen, auch um sich gegen das erstarkende Christentum zu behaupten. Denn im Verlauf des 5. Jahrhunderts verfestigt sich dessen Anspruch, das Monopol auf den Monotheismus inmitten der Vielgötterei der Römer zu besitzen.

Ein interessanter Exkurs in einem Nebensaal vermittelt einen Überblick darüber, wie viele unterschiedliche Kulte unter römischer Herrschaft nebeneinander praktiziert wurden. Sie alle sind heute verschwunden: Die einzige nichtchristliche Gruppe, die innerhalb des Abendlandes in ununterbrochener Kontinuität fortbesteht, ist das Judentum.

Der Katalog zur Ausstellung ist im Campus Verlag erschienen: „Im Lichte der Menora. Jüdisches Leben in der römischen Provinz“, herausgegeben von Raphael Gross und anderen, 480 Seiten, 29,90 Euro

При свете меноры

В Еврейском музее Франкфурта-на-Майне проходит выставка, посвящённая еврейской жизни в Римской империи **Барбара Гольдберг**

Почти 2000 лет назад римский военачальник Тит, одержавший победу в Иудейской войне, привёз в Рим менору, которая до этого освещала Иерусалимский храм. Так из символа веры она превратилась в символ поражения. Об этом событии напоминает знаменитый большой рельеф на Триумфальной арке близ Колизея, на котором изображена богатая военная добыча. В центре рельефа мы видим еврейских пленников, которые несут на плечах этот храмовый семисвечник.

Созданная в 1900 году копия этого рельефа, напоминающего о подавлении антиримского восстания, разрушении Иерусалимского храма и эпохе изгнания, стоит у входа выставки «При свете меноры. Еврейская жизнь в римских провинциях», которую можно до 10 мая посетить в Еврейском музее Франкфурта.

Эта выставка, рассказывающая о жизни евреев под властью римлян, является совместным проектом Еврейского музея Франкфурта и Римско-германской комиссии Немецкого археологического института. Это первая попытка с помощью немногих сохранившихся следов и свидетельств реконструировать многообразие еврейской жизни той эпохи.

Например, посетители узнают, что в I веке н. э. в Риме, население которого составляло более миллиона человек, проживали около 50000 евреев. Об этом свидетельствуют многочисленные надгробные надписи в еврейских катакомбах, как правило, на греческом языке. Часто в них упоминается высокий пост, который усопший занимал в синагоге. На всех надгробьях рядом с именем высече-



Zeugnis der Vergangenheit: alte Inschrift im Frankfurter Museum | Foto: R. Herlich

на менора, а иногда также этрог, шофар или лулав, символизирующие праздники Рош ха-Шана и Sukkot. Если бы не эти символы, то большинство надгробий нельзя было бы идентифицировать как еврейские, поскольку имена усопших часто ничем не отличались от римских. Кстати, статус «разрешённой религии» иудаизму присвоил не кто иной, как Юлий Цезарь. Он же гарантировал евреям право на строительство синагог и соблюдение Шаббата.

Множество карт рассказывают о том, в каких провинциях огромной Римской империи жили евреи. Так, например, красным цветом отмечены населённые пункты, в которых, вероятно, имелись синагоги. На другой карте можно увидеть все места, где были найдены еврейские украшения и предметы обихода. Поразительно, как много красных точек

на этих картах: следы пребывания евреев были найдены на территории современной Венгрии, Швейцарии и землях, которые в то время населяли германские племена. Из этого можно сделать вывод, что начиная со II–III веков евреи жили в римских провинциях к северу от Альп. При этом следует отметить, что синагоги не всегда можно было распознать как таковые, поскольку их строили не по какому-то единому плану. Например, тогда ещё не существовало правила хранить свитки Торы в шкафу у восточной стены синагоги. Поэтому однозначно удалось идентифицировать лишь 70 синагог, однако, вероятно, их количество исчислялось тысячами, причём некоторые из них даже находились в самом центре города.

Монеты и масляные лампы с еврейским орнаментом могли принести с собой на север и солдаты. Важным свидетельством являются кольца из стекла или бронзы, на которых, словно фамильный герб, изображена менора. Поскольку, скорее всего, речь идёт о личном имуществе, то их можно считать надёжным доказательством еврейского присутствия к северу от Альп. Самый трогательный экспонат, несомненно, является датируемая III веком маленькая серебряная капсула. Она была обнаружена в 2002 году в детской могиле в австрийском городе Хальбтурн, расположенном в федеральной земле Бургенланд. В ней находится маленькая золотая пластина, на которой греческими буквами вырезана фраза из молитвы Шма. Вероятно, отчаявшиеся родители надеялись, что этот амулет

защитит их полуторагодовалую дочь от болезни и смерти. Но их надежды не оправдались.

В 321 году император Константин объявил в Кёльне о том, что евреи могут участвовать в курии (народном собрании). Это является неопровержимым свидетельством того, что уже в то время в этом городе на Рейне существовала крупная еврейская община. Особенно активной и многообразной была еврейская жизнь в Юго-Восточной Европе. Со временем менора всё чаще встречается как символ иудаизма. Её вполне можно рассматривать как демонстрацию еврейского самосознания и стремления отстаивать свои позиции перед лицом набирающего силы христианства, которое в V веке всё решительнее претендовало на роль единствен-

ной монотеистической религии в Римской империи, население которой поклонялось множеству богов.

В одном из соседних залов посетители могут получить представление о том, какое множество различных культов одновременно уживались друг с другом в Римской империи. Ни один из них не сохранился до наших дней. Евреи – единственная нехристианская группа, непрерывно существующая в Европе на протяжении веков.

Каталог выставки «Im Licht der Menora. Jüdisches Leben in der römischen Provinz» («При свете меноры. Еврейская жизнь в римских провинциях») под редакцией Рафаэля Гросса, Свенда Ханзена, Михаэля Ленарца и Патриции Рахемпур вышел в издательстве «Кампус ферлаг», 480 стр. 29,90 евро.

Herausgeber:

Zentralrat der Juden in Deutschland, Körperschaft des öffentlichen Rechts

V.i.S.d.P.:

Daniel Botmann

Redaktion:

Wladimir Struminski

Marina Rabkina

Postanschrift:

Postfach 04 02 07

10061 Berlin

Telefon/Fax:

030 284456-0/-13

E-Mail: zukunft@zentralratjuden.de

Gestaltung und Layout:

Marie-Junk, Kaya Deniz –

WARENFORM

Druck:

Union Druckerei Berlin GmbH

ISSN: 1618-6087

Die „Zukunft“ erscheint monatlich als kostenloses Informationsblatt in einer Auflage von 25.000 Exemplaren. Für unaufgefordert eingesandte Manuskripte und Fotos übernimmt die Redaktion keine Haftung, außerdem gibt es keine Veröffentlichungsgarantie. Бесплатный информационный бюллетень «Zukunft» издается ежемесячно тиражом 25 000 экземпляров. За незаказанные тексты и фотографии редакция ответственности не несет, публикация незаказанных текстов не гарантируется.

Titelleiste: Wikipedia
Das Informationsblatt „Zukunft“ wird aus Bundesmitteln gefördert.
Издание информационного бюллетеня «Zukunft» осуществляется из средств федерального бюджета.